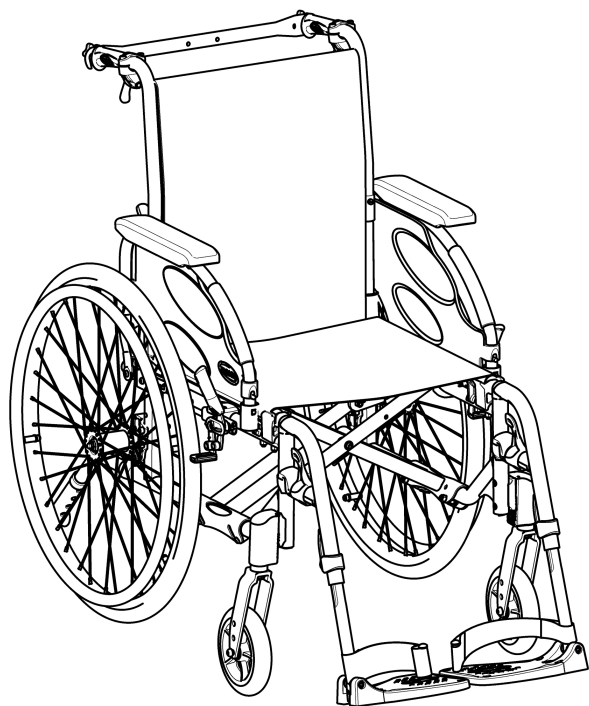




Invacare® Action® 4 NG Spirea® 4 NG

**Action 4 NG Heavy Duty
Action 4 NG Comfort
Spirea 4 NG HD**

Kézi hajtású kerekesszék

hu Használati útmutató

Ezt a kézikönyvet meg **KELL** kapnia a terméket használójának.
A termék használatba vétele **ELŐTT** el **KELL** olvasni ezt a kézikönyvet, és el **KELL** tenni,
hogy később is fel lehessen lapozni.



Yes, you can.®

Tartalom

1	Általános	4
1.1	Bevezetés	4
1.2	A dokumentumban használt szimbólumok	4
1.2.1	Egyéb szimbólumok	4
1.3	A jótállásra vonatkozó információk	4
1.4	A felelősség korlátozása	4
1.5	Megfelelőség	4
1.5.1	Termékspecifikus szabványok	4
1.6	Élettartam	5
2	Biztonság	6
2.1	A biztonságra vonatkozó információk	6
2.2	Biztonsági eszközök	7
2.3	Címkék és szimbólumok a terméken	7
3	A termék áttekintése	9
3.1	Termék leírása	9
3.2	Rendeltetés	9
3.3	A kerekesszék főbb részei	9
3.4	Rögzítőfékek	9
3.5	Háttámla	10
3.5.1	Standard háttámlahuzat	10
3.5.2	Állítható háttámlahuzat	10
3.5.3	A háttámlahuzat magassága	11
3.5.4	Rögzített háttámla	11
3.5.5	Összecsukható háttámla	11
3.5.6	Dönthető háttámla	11
3.5.7	Állítható dőlésszögű háttámla	11
3.6	Hátsó merevítők	12
3.6.1	Normál hátsó merevítő	12
3.6.2	Összecsukható hátsó merevítő	12
3.6.3	Összecsukható hátsó merevítő	13
3.7	Toló fogantyúk	13
3.7.1	Állítható magasságú, hátsó rögzítésű toló fogantyúk (külön megvásárolható)	13
3.7.2	Állítható magasságú, integrált toló fogantyúk (külön megvásárolható)	13
3.8	Ülés	13
3.8.1	Az ülés mélységének beállítása	13
3.8.2	Az ülés alakjának beállítása	14
3.8.3	Üléspárna	14
3.9	Sárvédő	14
3.10	Karfák	14
3.10.1	Levehető karfák	14
3.10.2	Fokozat nélkül állítható magasságú, levehető karfa	15
3.10.3	Állítható magasságú, levehető karfa	15
3.10.4	Hátrahajtható és levehető karfa	16
3.10.5	Állítható magasságú, hátrahajtható és levehető karfa	16
3.11	Lábtámaszok	16
3.11.1	Elfordítható lábtámaszok	16
3.11.2	Elfordítható, állítható szögű lábtámaszok	17
3.11.3	Amputáltláb-támasz	18
3.11.4	Egyrészes lábtartó	18
3.12	Borulásgátló eszköz	19
3.12.1	Borulásgátló és ultra alacsony	19
4	Kiegészítők	21
4.1	A Comfort változat	21
4.2	A Transzit változat	21
4.3	Dupla hajtókarika	21
4.4	Egykezes hajtás az OADL-karral (One Arm Drive – egykezes hajtás)	22
4.5	Billentő	22
4.6	Fejtámla/nyaktámasz	23
4.6.1	A magasság beállítása	23
4.6.2	A mélység/szög beállítása	23
4.7	Asztalul szolgáló tálca	23
4.7.1	Akriltálca	23
4.7.2	Asztalul szolgáló tálca szerelőkészlettel	24
4.8	Fél tálca	24
4.8.1	A fél tálca felszerelése	25
4.8.2	A fél tálca felszerelése	25
4.8.3	Párna rögzítése a fél tálcára	25
4.9	Hemiplégiás karfa	25
4.9.1	Oldalsó helyzet rögzítő párnák (csak állítható háttámlahuzat esetében)	25
4.10	Teströgzítő öv	26
4.11	Oxigénpalack-tartó	27
4.12	Infúziós állvány	27
4.13	Pumpa	28
4.14	Passzív világítás	28
4.15	Bottartó	28
5	Üzembe helyezés	29
5.1	A biztonságra vonatkozó információk	29
5.2	Szállítási ellenőrzés	29
5.3	A kerekesszék szétnyitása	29
6	A kerekesszék használata	30
6.1	A biztonságra vonatkozó információk	30
6.2	Fékezés	30
6.3	Beszállás a kerekesszékbe/kiszállás a kerekesszékéből	31
6.4	A kerekesszék hajtása és irányítása	32
6.5	Haladás lépcsőn és járdaszegélyen	32
6.6	Haladás lépcsőn felfelé és lefelé	33
6.7	Haladás rámpán és lejtőn/emelkedőn	33
6.8	Stabilitás és egyensúly a kerekesszék használata közben	34
7.1	Szállítás	35
7.1.1	A biztonságra vonatkozó információk	35
7.1.2	A kerekesszék összecsukása és szétnyitása	35
7.1.3	A kerekesszék felemelése	35
7.1.4	Hátsó kerek levétele és felhelyezése	35
7.1.5	A kézi kerekesszék szállítása utas nélkül	36
7.1.6	Kerekesszékben ülő személy szállítása járművön	36
8	Karbantartás	40
8.1	A biztonságra vonatkozó információk	40
8.2	A karbantartás ütemezése	40
8.3	tisztítás és fertőtlenítés.	41
8.3.1	A biztonságra vonatkozó általános információk	41
8.3.2	A tisztítási gyakorisága	41
8.3.3	Tisztítás	42
8.3.4	Az O ² -tartó tisztítása	42
8.3.5	Mosás	42
8.3.6	Fertőtlenítés	42
9	Hibaelhárítás	43
9.1	A biztonságra vonatkozó információk	43
9.2	Hibák azonosítása és javítása	43
10	Használat után	44
10.1	Tárolás	44
10.2	Hulladékkezelés	44
10.3	Felújítás	44
11	Műszaki adatok	45

11.1 Méretek és tömeg	45
11.2 A cserélhető alkatrészek maximális súlya	46
11.3 Gumiabroncsok	46
11.4 Anyagok	46
11.5 Környezeti feltételek	46

1 Általános

1.1 Bevezetés

Ez a használati útmutató a termék kezelésére vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék biztonságos használata érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és kövesse a biztonsági utasításokat.

A terméket csak akkor használja, ha elolvasta és megértette ezt a kézikönyvet. Kérjen további tanácsot olyan egészségügyi szakembertől, aki ismeri az Ön egészségi állapotát, és tisztázza vele a helyes használatra és a szükséges beállításra vonatkozó kérdéseket.

Fontos tudni, hogy lehetnek olyan részek ebben a dokumentumban, amelyek az Ön termékére nem érvényesek, mivel ez a dokumentum a (nyomdába adás időpontjában) elérhető összes modellünkre vonatkozik. Ellenkező értelmű jelzés hiányában e dokumentum mindegyik fejezete a termék összes modelljére vonatkozik.

Az Ön országában elérhető modelleket és konfigurációkat az országspecifikus értékesítési dokumentumok tartalmazzák.

Az Invacare fenntartja a jogot a termék műszaki adatainak további értesítés nélkül történő módosítására.

Mielőtt elolvassa ezt a dokumentumot, ellenőrizze, hogy a legfrissebb verzióval rendelkezik-e. A legfrissebb verzió PDF formátumban az Invacare webhelyén található.

Ha a nyomtatott dokumentumban kicsinek találja a betűket, és így nehezen tudja elolvasni a szöveget, akkor letöltheti a PDF változatot a webhelyről. A PDF változat betűméretét a képernyőn tetszőlegesen beállíthatja, hogy kényelmesen el tudja olvasni a szöveget.

Ha a termékre vonatkozóan további információra van szüksége, például ha tájékoztatást szeretne kapni a termékre vonatkozó biztonsági értesítésekről vagy a termékvisszahívásokról, akkor forduljon Invacare viszonteladójához. A címek e dokumentum végén találhatók.

Amennyiben a termékkel súlyos esemény következik be, értesítse a gyártót és országában az illetékes hatóságot.

1.2 A dokumentumban használt szimbólumok

Ebben a kézikönyvben szimbólumokat és figyelemfelhívó szavakat használunk az olyan veszélyes vagy nem biztonságos gyakorlat jelölésére, amely személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. A jelek és figyelemfelhívó szavak magyarázata alább olvasható.



FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz is vezethet, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely kisebb vagy közepes sérüléshez vezethet, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely anyagi kárhoz, rongálódáshoz vezethet, ha nem kerülik el.



Tanácsok és javaslatok

Hasznos tanácsokat, javaslatokat és tudnivalókat nyújt a hatékony, gondtalan használathoz.

1.2.1 Egyéb szimbólumok

(Nem minden kézikönyvre vonatkozik)



Képviselő az Egyesült Királyságban
Az jelzi, hogy a terméket nem az Egyesült Királyságban gyártják.



Triman

Az újrahasznosítási és szelektálási szabályokat jelzi (csak Franciaországban releváns).

1.3 A jótállásra vonatkozó információk

A termékre az egyes országokban érvényes Általános szerződési feltételeknek megfelelően gyártói szavatosságot vállalunk.

Garanciális igényvel kizárólag azon a forgalmazón keresztül lehet fellépni, amelytől a terméket beszerezték.

1.4 A felelősség korlátozása

- a használati útmutatóban foglaltak be nem tartása,
- helytelen használat,
- természetes elhasználódás,
- a vásárló vagy egy harmadik fél általi helytelen összeszerelés vagy beállítás,
- műszaki módosítások,
- illetéktelen módosítások és/vagy nem megfelelő pótalkatrészek használata.

1.5 Megfelelőség

Minthogy vállalatunk az ISO 13485 szabvány elveinek megfelelően működik, számunkra a minőség alapvető fontosságú. Ez a termék CE-jelöléssel rendelkezik, összhangban az I. osztályú 2017/745 Egészségügyi eszközök szabályozásával. Ez a termék UKCA-jelöléssel rendelkezik, összhangban a II. rész UK MDR 2002 (módosított) I. osztályával. Folyamatosan törekszünk annak biztosítására, hogy a vállalat helyi és globális környezeti hatása minimálisra csökkenjen. Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.

1.5.1 Termékspecifikus szabványok

A kerekesszéket az EN 12183 szabványnak megfelelő, a maximális utastömeggel megegyező tömegű próbabábuval tesztelték. Ez magában foglalja a gyűlékonyság vizsgálatát. A helyi szabványokról és előírásokról az Invacare helyi képviselőjétől kaphat további tájékoztatást. A címek e dokumentum végén találhatók.

1.6 Élettartam

A termék várható élettartama öt év, feltételezve, hogy a terméket naponta használják, rendeltetésének megfelelően, betartva a jelen útmutatóban leírt biztonsági és karbantartási utasításokat. A tényleges élettartam a használat gyakoriságától és intenzitásától függően változhat. A termék gondos használata és megfelelő karbantartása esetén a várható élettartam túlléphető, szélsőséges vagy helytelen használat esetén pedig jelentősen lerövidülhet.

2 Biztonság

2.1 A biztonságra vonatkozó információk

Ez a rész fontos biztonsági információkat tartalmaz a kerekesszékekben ülő személy és a segítő védelme, valamint a kerekesszék biztonságos és problémamentes használata érdekében.



FIGYELMEZTETÉS!

Balesetveszély és súlyos sérülés veszélye áll fenn
Súlyos sérüléssel járó baleset fordulhat elő, ha nem megfelelően van beállítva a kerekesszék.

- Vegye fel a kapcsolatot a kerekesszék-szolgáltatóval, hogy egy képzett technikus elvégezze a szükséges beállításokat.



Az Invacare elvárja, hogy a képzett szakember ismerje a terméket, megfelelő műszaki ismeretekkel rendelkezzen a jelen kézikönyvben leírt utasítások megértéséhez és követéséhez, valamint rendelkezzen a megfelelő eszközökkel.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A kerekesszék hátsó kerekei tengelyének a háttámlához viszonyított hosszanti helyzete befolyásolhatja a kerekesszék stabilitását.

- Ha a tengelyt előrébb tolják, akkor a kerekesszék kevésbé lesz stabil, illetve nagyobb lesz a hátraborulás veszélye, de javul a manőverezhetősége a jobban kézre eső hajtókarikának és a kisebb fordulókörnek köszönhetően.
- Ha a tengelyt hátrébb tolják, akkor a kerekesszék stabilabb lesz és nehezebben borul fel, ám csökken a manőverezhetősége.
- A benne ülő személy képességeitől és biztonsági korlátaitól függően a stabilitás csökkenése borulásgátló eszköz felszerelésével kompenzálható.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A hátsó kerék tengelyének helyzete és a kerekesszék háttámlájának szöge két kulcsfontosságú beállítás, amelyek befolyásolhatják a stabilitást.

- Az első/hátsó kerekek helyzetének és/vagy a villa szögének beállítását csak szakképzett szerelő végezheti, egészségügyi szakemberrel folytatott konzultációt követően.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Ha további terhet (hátizsákot vagy hasonlót) akaszt a kerekesszék hátsó rúdjaire, azzal megváltoztatja a kerekesszék hátrányú stabilitását. Így a kerekesszék hátrabilenhet, és sérülést keletkeztethet.

- Próbálja elkerülni, hogy további terheket helyez a kerekesszék hátsó részébe.
- Az Invacare® nyomtatékosan javasolja, hogy amikor a hátsó rudakra további terhet akaszt, használjon borulásgátlót (külön megvásárolható).



FIGYELMEZTETÉS!

A körülményeknek nem megfelelő vezetési stílusból adódó kockázat

- Nedves felületen, kavicsos és egyenetlen talajon fennáll a megcsúszás veszélye.
- Mindig a körülményeknek (időjárás, felület, egyedi képességek stb.) megfelelően válassza meg a sebességet és a vezetési stílust.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

Ha nekiütközik valaminek, megsérülhetnek a kerekesszéken túlnyúló testrészei (például a keze és a lába).

- Kerülje a fékezés nélküli ütközést!
- Soha ne hajtson neki egyenesen semminek!
- Legyen óvatos, amikor szűk helyen halad át!



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett

Nagy sebességű haladás közben elvesztheti uralmát a kerekesszék felett, és felborulhat.

- Hajtson óvatosan
- Mindig a körülményeknek (időjárás, felület, egyéni képességek stb.) megfelelően válassza meg a sebességet és a vezetési stílust.
- Kerülje el az ütközéseket.



VIGYÁZAT!

Égési sérülés veszélye

A kerekesszék külső hőforrásnak kitett alkatrészei felforrósodhatnak.

- Használat előtt ne tegye ki a kerekesszéket erős napsugárzásnak!
- Használat előtt ellenőrizze az összes olyan alkatrész hőmérsékletét, amely érintkezésbe kerül a bőrével.

**FIGYELMEZTETÉS!****Halál vagy súlyos sérülés veszélye**

Tűz vagy füst esetén a kerekesszékeseknél fokozottan fennáll a súlyos sérülés vagy a halál veszélye, amennyiben nem tudnak eltávolodni a tűz vagy a füst közeléből. Az égő gyufa, öngyújtó és cigaretta képes lángra gyújtani a kerekesszék közelében lévő dolgokat és ruhaneműket.

- Ne tárolja és ne használja a kerekesszéket nyílt láng vagy tűzveszélyes anyagok közelében!
- Ne dohányozzon a kerekesszék használata közben!

**VIGYÁZAT!****A testrészek becsípődésének kockázata**

Mindig fennáll a veszélye annak, hogy testrészei, például ujjai vagy karjai beszorulnak a kerekesszék mozgó alkatrészei közé.

- Legyen óvatos a mozgó alkatrészek, például a hátsó kerék levehető tengelyének, a lehajtható háttámla vagy a borulásgátló mechanizmusainak aktiválásakor és kiiktatásakor.

**FIGYELMEZTETÉS!****Sérülésveszély**

- Nyomási fekély vagy sérült bőr esetén védje a sérülést, és ne engedje, hogy közvetlenül érintkezzen az eszköz szövetével. A sebápolással kapcsolatban kérjen tanácsot egészségügyi szakembertől.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

Amikor a kerekesszéket egy másik eszközzel használja, ezek kombinációjára mindkét eszköz korlátozásai érvényesek. Például az eszköz maximális utastömege alacsonyabb lehet.

- Csak az Invacare által engedélyezett készülék-kombinációkat használja. További tájékoztatást a hivatalos forgalmazótól kaphat.
- Az eszközök használata előtt olvassa el a kapcsolódó használati útmutatókat, és ellenőrizze azok korlátozásait.

2.2 Biztonsági eszközök

**FIGYELMEZTETÉS!****Balesetveszély**

A helytelenül felszerelt vagy nem működőképes biztonsági eszközök (fékek, borulásgátló) balesetet okozhatnak.

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy működnek-e a biztonsági eszközök, és rendszeresen ellenőriztesse őket hivatalos márkakereskedővel.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

A nem eredeti, illetve a nem megfelelő alkatrészek befolyásolhatják a termék működését és biztonságosságát.

- Kizárólag a használt termékhez gyártott eredeti alkatrészeket használjon.
- A regionális eltérések miatt az elérhető tartozékokat az Invacare helyi katalógusában vagy helyi weboldalán nézheti meg, vagy forduljon Invacare-forgalmazójához. A címek e dokumentum végén találhatók.

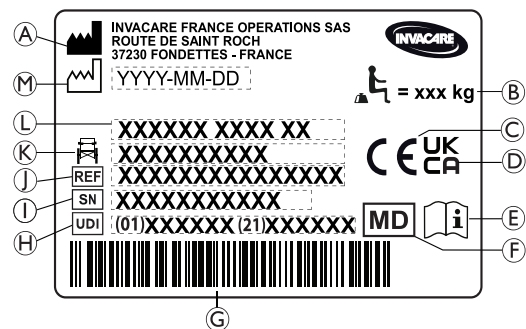
A biztonsági eszközök funkcióit a következő fejezet ismerteti:

3.1 Termék leírása, page 9

2.3 Címkék és szimbólumok a terméken

Azonosító címke

Az azonosító címke a kerekesszék vázára van ragasztva, és a következő adatokat tartalmazza:



Ⓐ Gyártó neve és címe

Ⓑ A kerekesszék maximális terhelése

Ⓒ Európai megfelelőségi jelzés

Ⓓ Egyesült Királyság szabályainak való megfelelés

Ⓔ Olvassa el a használati útmutatót

Ⓕ Orvostechnikai eszköz

Ⓖ UDI vonalkód

Ⓗ Egyedi eszközazonosító, vonalkóddal

Ⓘ Sorozatszám

Ⓙ Hivatkozási szám

Ⓚ Ülészélesség

Ⓛ Termék neve

Ⓜ Gyártás dátuma



A kerekesszék maximális terhelése vagy a maximális utastömeg további terhelés nélkül



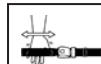
Olvassa el a használati útmutatót



Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz is vezethet, ha nem kerül el.

Nem rögzített oldalsó alkatrészekre figyelmeztető címke

Ne emelje meg a kerekesszéket a nem rögzített oldalsó alkatrészeinél fogva!

Biztonsági öv – Tájékoztató címke

Ne emelje meg a kerekesszéket a nem rögzített oldalsó alkatrészeinél fogva!

Mechanikusan dönthető háttámla – Tájékoztató címke

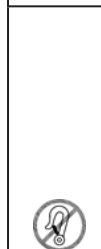
A karok (2) működtetése előtt nyomja meg a háttámla rúdja (1), ezzel oldja ki az automatikusan reteszelt biztonsági rendszert. Ez a címke a háttámla rúdjaibanak felső részén található (a jobb oldalon).

Karabinercsat szimbólumok

A felszereltségtől függően egyes kerekesszékek gépjármű üléseként is használhatók, míg mások nem.



Azok a rögzítési pontok, amelyekhez a rögzítőrendszer hevedereit rögzíteni kell, amikor a kerekesszékekben ülő személyt járművel szállítják. Ezt a szimbólumot csak akkor ragasztják rá a kerekesszékre, ha azt a szállítási csomaggal kiegészítve rendelték meg.

**Ez a kerekesszék nem használható gépjármű üléseként!**

A kerekesszék nem gépjárműben történő utasszállításra lett kialakítva. Ez a szimbólum a vázon, az azonosító címke közelében van elhelyezve.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Súlyos sérülés vagy akár halál következhet be

A felszereltségtől függően egyes kerekesszékek gépjármű üléseként is használhatók, míg mások nem.

- Ne használja a kerekesszéket gépjármű üléseként.

3 A termék áttekintése

3.1 Termék leírása

Ez egy keresztrudas összecsukó szerkezettel és kihajtható lábtámaszokkal felszerelt kézi hajtású kerekesszék.



MEGJEGYZÉS!

Minden kerekesszéket a megrendelésben meghatározott specifikáció szerint, egyedileg gyártunk le és konfigurálunk. A specifikációt egészségügyi szakembernek/szakorvosnak kell megadnia a használó igényeinek és egészségi állapotának megfelelően.

- Ha adaptálni szeretné a kerekesszék konfigurációját, konzultáljon egy egészségügyi szakemberrel.
- Minden adaptálást szakképzett szerelőnek kell végrehajtania.

3.2 Rendeltetés

A közepesen aktív kerekesszék olyan személyek számára biztosít mozgási lehetőséget, akik ülő helyzetbe kényszerülnek, gyakran maguk hajtják a kerekesszéket, vagy segítő segítségét veszik igénybe a kerekesszék hajtásához.

A kerekesszék 12 éves és ennél idősebb személyek (serdülők és felnőttek) számára készült. A kerekesszékben ülő személy testtömege nem haladhatja meg a „Műszaki adatok” című részben és az azonosítócímkén feltüntetett maximális értéket. A kerekesszék vízszintes talajon és megközelíthető terepen épületen belül és kívül egyaránt használható.

Célfelhasználók

A rendeltetésszerű használó a kerekesszékben ülő személy és/vagy segítője.

A használónak fizikailag és mentálisan egyaránt képesnek kell lennie a kerekesszék biztonságos használatára (pl. mozgatás, kormányzás, fékezés).

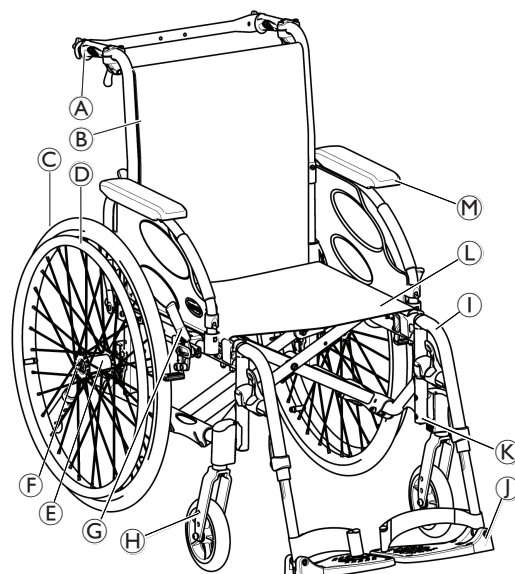
Javallatok

- Jelentős vagy teljes mozgáskorlátozottság az alsó végtagok strukturális és/vagy funkcionális károsodása miatt.
- A kerekesszék hajtásához megfelelő erő és fogási képesség a karokban és a kezekben.

Ellenjavallatok

A kerekesszék rendeltetésszerű használata esetén nincs ismert ellenjavallat.

3.3 A kerekesszék főbb részei



Főbb részek

Ⓐ	Toló fogantyú
Ⓑ	Háttámla
Ⓒ	Hátsó kerék
Ⓓ	Hajtókarika
Ⓔ	Hátsó kerék tengelye
Ⓕ	Hátsó kerék rögzítése
Ⓖ	Rögzítőfék
Ⓗ	Bolygókerék a rögzítésével
Ⓘ	Lábtámasz
Ⓙ	Lábtartó
Ⓚ	Váz
Ⓛ	Ülés
Ⓜ	Karfa



Mivel minden egyes kerekesszéket a megrendelésben meghatározottak szerint, egyedileg gyártunk le, előfordulhat, hogy az Ön kerekesszékének felszereltsége eltér az ábrán láthatótól.

3.4 Rögzítőfékek

A rögzítőfékek arra szolgálnak, hogy az álló kerekesszéket mozdulatlanul rögzítve megakadályozzák, hogy elguruljon.

**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély hitelen fékezés esetén**

Ha mozgás közben hozza működésbe a rögzítőfékeket, akkor szabályozhatatlanná válhat a mozgás iránya, és a kerekesszék hitelen megállhat, amelynek következtében összeütközhet valamivel, vagy Ön kieshet belőle.

- Mozgás közben soha ne hozza működésbe a rögzítőfékeket!

**FIGYELMEZTETÉS!****Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett**

- A rögzítőfékeket egyszerre kell használni.
- Ne próbálja meg a kerekesszék a rögzítőfékek aktiválásával lelassítani.
- Ne támaszkodjon a rögzítőfékekre, és ne dőljön nekik szállítás céljából.

**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

A rögzítőfék csak akkor tud megfelelően működni, ha elegendő levegő van a kerekben.

- Biztosítsa a megfelelő gumiabroncsnyomást, 11.3 Gumiabroncsok, 62. oldal.

**VIGYÁZAT!****Becsípődésveszély, beszorulásveszély**

Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék vagy a karfa első aljzata és a rögzítőfék között, és ebbe beleszorulhat az ujjja.

- Fékezéskor tartsa távol az ujjait a mozgó alkatrészekről, kezét mindig a fékkaron tartsa.



Beállítható a fékpofa és a gumiabroncs közötti távolság. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.



A szállítás elősegítése érdekében a toló fogantyú karja visszahajtható. Ehhez húzza felfelé és hajtja vissza a kart.

A fék működtetéséhez olvassa el az *A kerekesszék használata című fejezet vonatkozó szakaszát: 6.2 Fékezés használat közben, 29 oldal.*

3.5 Háttámla

Három fajta háttámla kapható (rögzített, összecukható és dönthető).

**FIGYELMEZTETÉS!****Az asszisztens sérülésének és a kerekesszék megrongálódásának veszélye**

Ha nagy testtömegű személy ül a kerekesszékben, akkor a szék megdöntésétől megfájdulhat a segítő dereka, továbbá kár keletkezhet a székben.

- A kerekesszék megdöntése előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően tudja-e kontrollálni a kerekesszék a benne ülő nagy testtömegű személlyel együtt.

3.5.1 Standard háttámlahuzat



A standard háttámlahuzat minden háttámlatípushoz elérhető. Ezek a huzatok nem állíthatók.

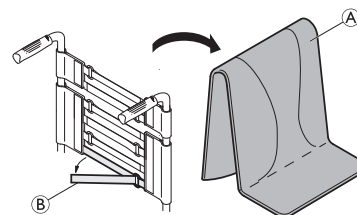
**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

Ha a standard háttámlahuzat nagyon laza, akkor a kerekesszék könnyebben felborulhat.

- A meglazult standard háttámlahuzatot szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

3.5.2 Állítható háttámlahuzat

A háttámlahuzat feszessége szükség szerint beállítható.



1. Vegye ki a háttámla **A** párnáját.
2. Lazítsa meg a háttámlahuzat hátsó részén található **B** tépőzáras szalagokat: egyszerűen húzza meg őket.
3. Szükség szerint állítsa feszesebbre vagy lazábbra a szalagokat, majd ismét rögzítse őket.

**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

Ha a szalagok nagyon lazák, akkor a kerekesszék borulási pontja úgy módosul, hogy a kerekesszék könnyebben felborulhat.

- Ügyeljen arra, hogy a szalagok megfelelően legyenek beállítva.

**MEGJEGYZÉS!**

Ne feszítse meg túlságosan a szalagokat, hogy ne változzon meg a kerekesszék geometriája.

**MEGJEGYZÉS!**

Csak akkor feszítse meg a szalagokat, amikor a kerekesszék nincs összecukva.

3.5.3 A háttámlahuzat magassága

A háttámlahuzat magassága minden háttámlatípus esetében állítható.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Egyéb csomag (hátizsák vagy hasonló tárgyak) felakasztása a kerekesszék háttámlájára. A rudak befolyásolhatják a kerekesszék hátuljának stabilitását. Így a kerekesszék hátrabillenhet, és sérülést keletkeztethet.

- Ezért az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy amikor a hátsó rúdra további terhet (hátizsákot vagy hasonlót) akaszt, használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).



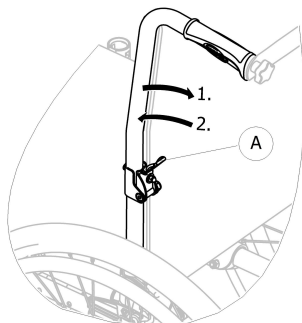
A háttámlahuzat magasságát a hátsó rudakon lehet beállítani. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

3.5.4 Rögzített háttámla

0°-ban és 7°-ban rögzített háttámla: ez a két háttámla nem igényel beállítást.

3.5.5 Összecsukható háttámla

Hogy szállításkor a kerekesszék kisebb helyet foglaljon, összecsukható a háttámla.

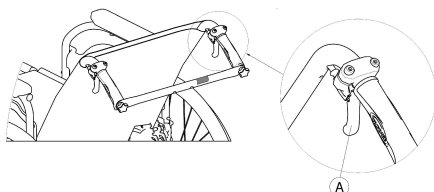


A háttámla összecsukása és szétnyitása

1. Húzza meg az (A) kart, és hajtja le a háttámla felső részét.
2. Ha eredeti helyzetébe szeretné visszaállítani, akkor állítsa függőleges helyzetbe a felső részt, amely a helyén automatikusan rögzül.

3.5.6 Dönthető háttámla

A háttámla hátradönthető, hogy a benne ülő személy kényelmesebb testhelyzetbe kerüljön.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A kerekesszék egyensúlyát befolyásolja a háttámla hátradöntése.

- Az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy a háttámla hátradöntése esetén használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).

Háttámla dőlésszöge

A háttámla dőlésszöge a mechanikus változat esetében négy fokozatban (0° és 30° között), míg a gázrugós változat esetén fokozat nélkül állítható.



VIGYÁZAT!

Ujjak becsípődésének vagy beszorulásának veszélye

Folyamatosan fennáll a kockázata, hogy a kerekesszék mechanikus alkatrészei becsípik az ujjait.

- A dönthető háttámla vezérlőkarjainak az aktiválásakor legyen óvatos.



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

- Az Invacare azt javasolja, hogy a sérülések elkerülése érdekében még azelőtt állítsa be a háttámla szögét, mielőtt a használó a kerekesszékbe ülne.



Gyakoroljon nyomást a háttámla rúdjaire a karok működésbe hozatala előtt, hogy ezzel kiiktassa az automatikusan reteszelt biztonsági rendszert.

1. A háttámla rúdjaikat megnyomva iktassa ki az automatikusan reteszelt biztonsági rendszert.
2. Az (A) vezérlőkarokat egyszerre meghúzva mindkét oldalon állítson be ugyanakkora szögöt.
3. Amikor eléri a kívánt dőlésszöget, engedje el a karokat.

3.5.7 Állítható dőlésszögű háttámla



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A kerekesszék egyensúlyát befolyásolja a háttámla hátradöntése.

- Az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy a háttámla hátradöntése esetén használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).



VIGYÁZAT!

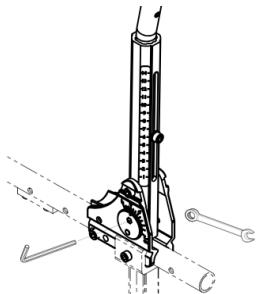
Kényelmetlen testhelyzet kockázata

Egyes használók számára kényelmetlen lehet, ha az ülés és a háttámla szöge kisebb 90°-nál.

- Ezt a beállítást szakképzett szerelőnek kell végrehajtania, konzultálva a szakorvossal. Forduljon a berendezés szállítójához.

**VIGYÁZAT!****Becsípődésveszély**

- Az Invacare azt javasolja, hogy állítsa be a háttámla szögét, mielőtt a használó beülne a kerekesszékebe.

Modell -6°/+15°

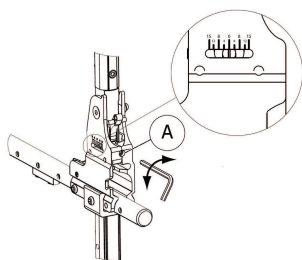
Az ülés és a háttámla közötti elméleti 90° érték alapján a háttámla szöge -6° és +15° között állítható (fokozatmentesen).



A háttámla dőlésszögét szakember állíthatja be. Az Invacare azt javasolja, hogy a beállítást szakorvos ellenőrizze a használó igényeinek megfelelően.

Modell (-15°/+15°)

Az ülés és a háttámla közötti elméleti 90° érték alapján a háttámla szöge -15° és +15° között állítható (fokozatmentesen).



1. Az ① beállítócsavarral állítsa be a háttámla dőlésszögét.
2. Negatív szög úgy tud beállítani, hogy az 5 mm-es imbuszkulcsot az óramutató járásával megegyező irányban forgatja.
3. Pozitív szög beállításához pedig az 5 mm-es imbuszkulcsot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányban.
4. Ügyeljen arra, hogy mindkét oldalon a kívánt, azonos szög legyen beállítva.



Az Invacare azt javasolja, hogy a háttámla dőlésszögét szakképzett szerelővel állíttassa be.

Az Invacare azt javasolja, hogy a beállítást szakorvos ellenőrizze a használó igényeinek megfelelően.

3.6 Hátsó merevítők

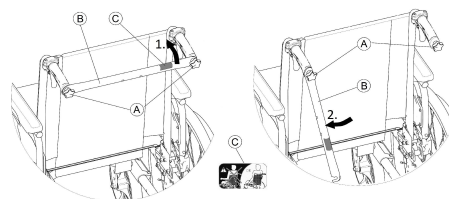
Opcionális hátsó merevítők állnak rendelkezésre a kerekesszékek háttámlájának merevségének növelésére. Kényelmet és könnyű háttámladöntési funkciót biztosít.

**VIGYÁZAT!**

- Ne tolja a kerekesszéket a hátsó merevítőnél fogva! A hátsó merevítő nem tolókar!
- Ne próbálja meg megemelni a kerekesszéket a hátsó merevítőnél fogva, mert kilazulhat és eltörhet.
- A sérülések megelőzése érdekében tartsa távol ujjait a mozgó alkatrészekről és az éles élektől!

3.6.1 Normál hátsó merevítő

A hátsó merevítő a két toló fogantyút köti össze, megfeszíti a háttámla kárpitját, és a dönthető változatok esetében mindig a helyén kell lennie.

A hátsó merevítő lehajtása

1. Lazítsa meg kicsit a két kézzel hajtható ① csavart, húzza felfelé a ② hátsó merevítőt B, és hajtja le a háttámlára.
2. Hajtsa le a ② hátsó merevítőt, hogy függőleges helyzetbe kerüljön.

A hátsó merevítő felhajtása

1. Hajtsa fel a ② hátsó merevítőt.
2. Igazítsa a ② hátsó merevítőt a toló fogantyúhoz, és nyomja le a kézzel hajtható ① csavarra.
3. Húzza meg jól a kézzel hajtható ① csavart, és ellenőrizze, hogy KÉT kézzel hajtható ① csavar kellően meg van-e húzva.

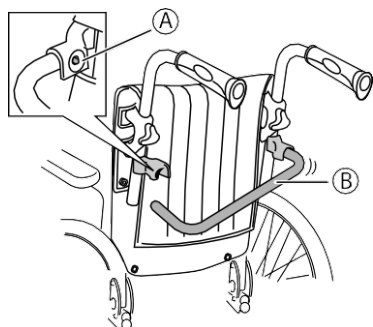


Fontos, hogy a hátsó merevítő megfelelően legyen felszerelve, és mindig a helyén legyen, amikor használják a széket. Nem szabad hagyni, hogy lazán lógjon (lásd a hátsó merevítőn található ③ címkét).

**3.6.2 Összecsukható hátsó merevítőrúd**

Az összecsukható háttámlarúd összekapcsolja a két hátsó tartórudat, és az egyik oldalon ki lehet venni.

A háttámlarúd összecsukása



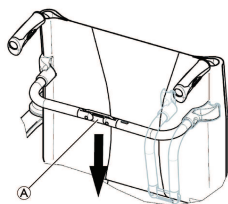
1. Engedje fel az **A** rugós gombot.
2. Hajtsa le a **B** háttámlarudat.

A háttámlarúd visszaengedése

1. Hajtsa a **B** háttámlarudat felfelé, amíg az **A** rugós gomb be nem kerül a foglalatnyílásába.
2. Győződjön meg arról, hogy az **A** rugós gomb teljesen átment az aljzat furatán.

3.6.3 Összecsukható hátsó merevítő

Az összecsukható hátsó merevítő az alsó háttámlarudakhoz kapcsolódik, és a közepére hajtható.



A hátsó merevítő lehajtása

1. Az **A** csuklót kissé lefelé nyomva oldja ki az összecsukható hátsó merevítőt.
2. Tovább nyomva lefelé csukja össze a hátsó merevítőt.



A kerekesszék összecsukásakor az összecsukható hátsó merevítő automatikusan kioldódik.

A hátsó merevítő felhajtása

1. Felfelé emelve nyissa szét a hátsó merevítőt.
2. Az **A** csuklót kissé felfelé húzva rögzítse az összecsukható hátsó merevítőt.

3.7 Toló fogantyúk

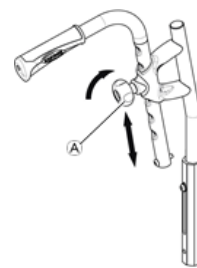
3.7.1 Állítható magasságú, hátsó rögzítésű toló fogantyúk (külön megvásárolható)



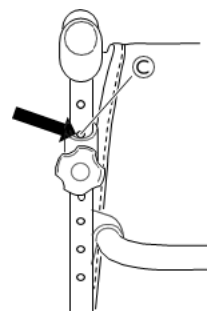
MEGJEGYZÉS!

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze a tolófogantyúkat, hogy rajtuk a fogantyúk szilárdan állnak-e, nem fordulnak-e el, és nem jönnek-e le.

Az állítható magasságú, integrált toló fogantyúk esetén a fogantyúkat bármely segítő a számára kényelmes magasságba állíthatja.



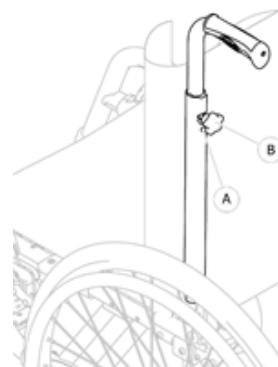
1. A toló fogantyúk magasságának beállításához lazítsa meg a gombot **A**, tolja a fogantyút a kívánt helyzetbe, és húzza meg a gombot.



A toló fogantyú helyzetének rögzítéséhez a legközelebbi felső **C** lyuknak láthatónak kell lennie, ahogy a fenti képen látható.

3.7.2 Állítható magasságú, integrált toló fogantyúk (külön megvásárolható)

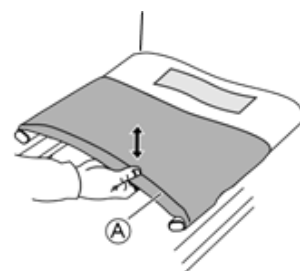
Az állítható magasságú, integrált toló fogantyúk esetén a fogantyúkat bármely segítő a számára kényelmes magasságba állíthatja.



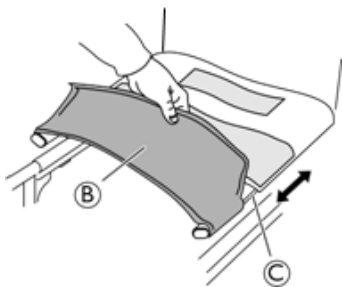
1. A toló fogantyúk magasságának beállításához lazítsa meg a gombot **A**, tolja a fogantyút a kívánt helyzetbe, és húzza meg a gombot.

3.8 Ülés

3.8.1 Az ülés mélységének beállítása

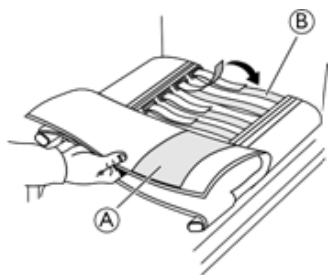


1. Emelje fel az ① ülést felfelé, hogy a széket kissé össze lehessen csukni.
2. Válassza le a ② ülés elülső részét a tépőzárról és hurokszalagokról.



3. Állítsa be a mélységet úgy, hogy az ülés oldalait előre vagy hátra húzza a ③ oldalsó rudak sínjeiben. Győződjön meg arról, hogy mindkét oldal egyformán van beállítva.
4. Hajtsa ki újra a széket.
5. Csatlakoztassa újra az ülés elülső részét a tépőzárhoz és hurokszalagokhoz.

3.8.2 Az ülés alakjának beállítása



1. Engedje ki és húzza vissza az ① ülészsírt felső részét.
2. Állítsa be a ② tépőzárakat és hurokszalagokat a kívánt mélységre.
3. Hajtsa vissza az ülészsírt a helyére.
Az ülés végső alakjának tesztelésekor mindig használjon üléspárnát

3.8.3 Üléspárna

Megfelelő üléspárna javasolt ahhoz, hogy a nyomást egyenletesen ossza el az ülésen.



VIGYÁZAT!

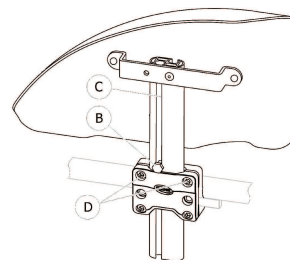
Instabilitás veszélye

Ha párnát tesz az ülésre, akkor teste távolabb kerül a talajtól, és ez befolyásolhatja a stabilitást minden irányban. A párna cseréje módosíthatja a használó stabilitását is.

- Ha megváltozik a párna vastagsága, akkor a teljes kerekesszéket újra be kell állítani egy szakképzett szerelővel.
- A kicsúszás megelőzése érdekében mindig Invacare vagy Matrx márkájú, csúszásgátló alaphuzattal ellátott párnát használjon.

3.9 Sárvédő

A kerekekről felcsapódó szennyeződés elkerülése érdekében a kerekesszékre levehető sárvédő rögzíthető. A sárvédő pozíciója állítható.



Eltávolítás

1. Felfelé húzva emelje ki a sárvédőt a tartóból.
2. A sárvédő kihúzásának nehézségi fokát a ④ csavarok meghúzásával vagy meglazításával lehet beállítani.

Rögzítés

1. Tolja be a sárvédőt a tartóba.

A magasság beállítása

1. Lazítsa meg a ② csavart egy 10 mm-es villáskulccsal a karfarúd ③ hornyában.
2. Tartsa helyén (a tartó felső szélénél) a csavart ②, és addig mozgassa a karfát felfelé vagy lefelé, amíg el nem éri a kívánt magasságot.
3. Húzza meg a ② csavart (5–6 Nm nyomatékkal).
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

3.10 Karfák



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

Az oldalsó kartámaszok nincsenek rögzítve, felfelé könnyen kihúzhatók

- Ne emelje meg és ne vigye a kerekesszéket az oldalsó kartámaszoknál fogva!
- Ne az oldalsó karfáknál fogva vigye a kerekesszéket lépcsőn le- vagy felfelé!

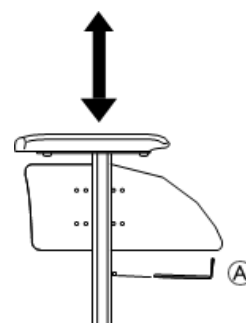


VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

A karfa eltávolítása, felszerelése és beállítása közben tartsa távol ujjait a mozgó alkatrészekről.

3.10.1 Levehető karfák



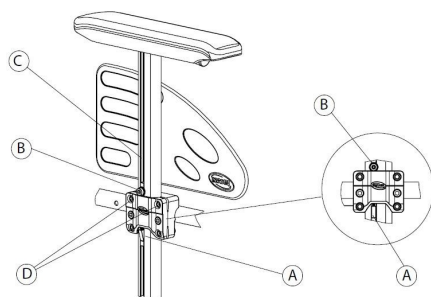
A karfa levétele:

1. Nyomja meg a karfa függőleges konzoljának alján található rögzítő szerkezetet.

A karfa magasságának beállítása:

1. Lazítsa meg az **A** csavart.
2. Állítsa a karfát a kívánt magasságba.
3. Húzza meg újra a csavart a kívánt magasságra.
4. Ismételje meg a másik oldalon is.

 Szerszámok: 5 mm-es imbuszkulcs

3.10.2 Fokozat nélkül állítható magasságú, levehető karfa**Eltávolítás**

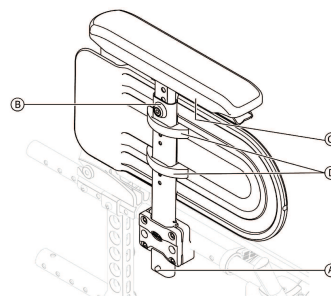
1. Hozza működésbe a rögzítőféket mindkét oldalon.
2. Először nyomja meg a karfa függőleges konzoljának alján található **A** rögzítő szerkezetet (ha van).
3. Párnájánál fogva húzza ki a karfát a tartóból.
4. A karfa tartóból történő kihúzásának nehézségi fokát a csavarok **D** meghúzási mértékének módosításával állíthatja be.

Rögzítés

1. Tolja be a karfát a tartóba.

A magasság beállítása

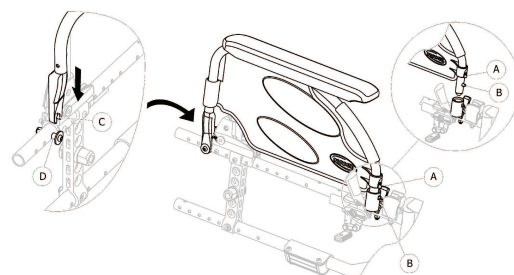
1. Lazítsa meg a **B** csavart az 5 mm-es imbuszkulccsal a **C** karfafűd hornyában.
2. Tartsa helyén (a tartó felső szélénél) a csavart **B**, és addig mozgassa a karfát felfelé vagy lefelé, amíg el nem éri a kívánt magasságot.
3. Húzza meg a **B** csavart (5–6 Nm nyomatékkal).
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

3.10.3 Állítható magasságú, levehető karfa**Eltávolítás**

1. Először nyomja meg a karfa függőleges konzoljának alján található **A** rögzítő szerkezetet (ha van).
2. Párnájánál fogva húzza ki a karfát a tartóból.

Rögzítés

1. Tolja be a karfát a tartóba.

**A karpárna magasságának beállítása**

1. Lazítsa meg a karfarúd tetején található **B** csavart az 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Tartsa helyén a **B** csavart, és addig mozgassa a karfát felfelé vagy lefelé, amíg el nem éri a kívánt magasságot.
3. Húzza meg a **B** csavart (5–6 Nm nyomatékkal).
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

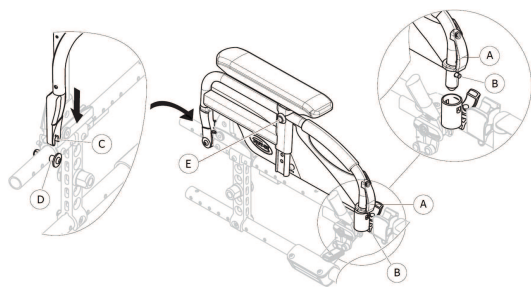
A karpárna mélységének beállítása

1. Lazítsa meg a karfa tartója alatt található 2 **C** csavart.
2. Tartsa helyén a **C** csavart, és addig mozgassa a karfát előre vagy hátra, amíg el nem éri a kívánt mélységet.
3. Húzza meg a 2 **C** csavart (1,5–2 Nm nyomatékkal).
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

Az oldalsó védő magasságának beállítása

1. Lazítsa meg a **D** oldalsó védő bilincseit rögzítő 2 csavart.
2. Felfelé vagy lefelé mozgatva állítsa be az oldalsó védőt a kívánt magasságúra.
3. Húzza meg a **D** oldalsó védő bilincseit rögzítő 2 csavart (0,7–1,2 Nm nyomatékkal).
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

3.10.4 Hátrahajtható és levehető karfa



Hátrahajtás

1. Fogja meg a karfát a karpárnánál vagy az első hajlatánál, és hajtsa hátra.

Eltávolítás elöl

1. Nyomja meg és tartsa nyomva a karfa elöl található kioldóját (A).
2. Egyenesen felfelé húzva vegye ki a karfát a karfaaljazatból, és hajtsa hátra.

Felszerelés elöl

1. Nyomja le a karfát addig, amíg az első kioldógomb (B) bele nem ugrik a karfaaljazat furatába.
2. Győződjön meg arról, hogy a gomb teljesen átment az aljazat furatán.

Eltávolítás hátul

1. A karfát egyenesen felfelé húzva vegye ki a karfát a (D) karfatartóból.

Felszerelés hátul

1. Helyezze a (C) karfatámaszt a (D) karfatartó fölé.
2. Nyomja lefelé a kartámaszt addig, amíg az hallható kattanással nem rögzül a (D) karfatartóban.

3.10.5 Állítható magasságú, hátrahajtható és levehető karfa

Hátrahajtás

1. Fogja meg a karfát a karpárnánál vagy az első hajlatánál, és hajtsa hátra.

Eltávolítás elöl

1. Nyomja meg és tartsa nyomva a karfa elöl található kioldóját (A).
2. Egyenesen felfelé húzva vegye ki a karfát a karfaaljazatból, és hajtsa hátra.

Felszerelés elöl

1. Nyomja le a karfát addig, amíg az első kioldógomb (B) bele nem ugrik a karfaaljazat furatába.
2. Győződjön meg arról, hogy a gomb teljesen átment az aljazat furatán.

Eltávolítás hátul

1. A karfát egyenesen felfelé húzva vegye ki a karfát a (D) karfatartóból.

Felszerelés hátul

1. Helyezze a (C) karfatámaszt a (D) karfatartó fölé.
2. Nyomja lefelé a kartámaszt addig, amíg az hallható kattanással nem rögzül a (D) karfatartóban.

A magasság beállítása

1. Lazítsa meg az (E) rögzítőcsavart az 5 mm-es imbuszkulccsal, illetve lazítsa meg a kézzel hajtható csavart, ha a kartámaszt az rögzíti.
2. Állítsa be a kívánt magasságot, és húzza meg az (E) rögzítőcsavart (5 Nm nyomatékkal), illetve jól húzza meg a kézzel hajtható csavart.
3. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

3.11 Lábtámaszok



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

- Soha ne emelje meg a kerekesszéket a lábtartóknál vagy a lábtámaszoknál fogva!



VIGYÁZAT!

Ujjak becsípődésének vagy beszorulásának veszélye

Vannak olyan elfordítható szerkezetek, amelyekkel becsípheti az ujját.

- Legyen óvatos, amikor használja, elfordítja, szétszereli, illetve beállítja az ilyen szerkezeteket!

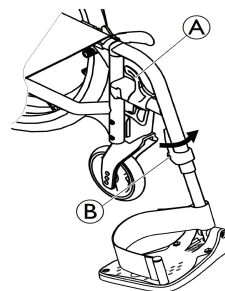


MEGJEGYZÉS!

A lábtámasztó szerkezet vagy alkatrészeinek károsodásának veszélye.

Ne tegyen nehéz tárgyat a lábtámaszra, és ne engedje, hogy gyerekek ráüljenek!

3.11.1 Elfordítható lábtámaszok



Kifelé fordítás

1. Hozza működésbe az (A) kioldókart, és fordítsa kifelé a lábtámaszokat!

Előre fordítás

1. Fordítsa előre a lábtámaszt, amíg nem rögzül.

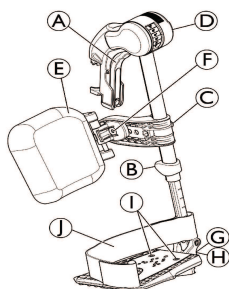
Felhajtás

1. Hozza működésbe az (A) kioldókart!
2. Húzza felfelé a lábtámaszt.

Lehajítás

1. Hajtsa le a váz elején található lábtámaszt, és fordítsa előre, amíg nem rögzül.

3.11.2 Elfordítható, állítható szögű lábtámaszok



Kifelé fordítás

1. Hozza működésbe az ① kioldókart, és fordítsa kifelé a lábtámaszokat!

Fordítás előre

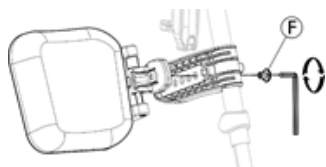
1. Fordítsa előre a lábtámaszt, amíg nem rögzül.

Felhajtás

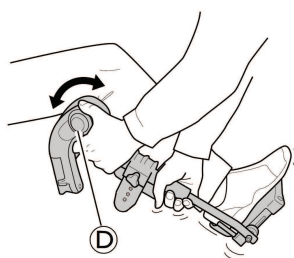
1. Hozza működésbe az ① kioldókart!
2. Húzza felfelé a lábtámaszt.

Lehajítás

1. Hajtsa le a váz elején található lábtámaszt, és fordítsa előre, amíg nem rögzül.



A dőlésszög beállítása



A szög beállításához hat előre meghatározott pozíció áll rendelkezésre.

1. Lazítsa meg a ⑩ gombot, majd tartsa egyik kezével a lábtámaszt, és közben a másikkal húzza felfelé a gombot!
2. Állítsa be a kilenc előre meghatározott pozíció egyikébe, engedje le a ⑩ gombot a kívánt pozícióba, és jól húzza meg!

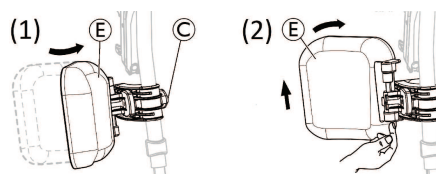


MEGJEGYZÉS!

A lábtámasztó szerkezet vagy alkatrészeinek károsodásának veszélye.

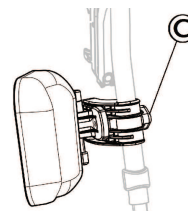
- Biztosítsa a gomb szabad elforgatását úgy, hogy a gomb működtetése előtt a lábtámaszt kellően megtámasztja a kezével. Ez felengedi az automatikusan reteszelt biztonsági rendszert. A gomb működtetéséhez nem szabad, hogy erőt kelljen kifejteni.

A lábikratámasz elfordítása és beállítása



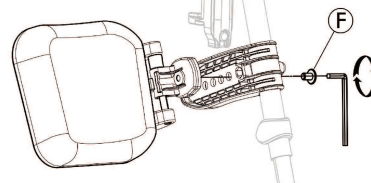
- A lábikratámasz elfordítása előre (1) vagy hátra (2):
 1. Fordítsa előre az ⑤ lábikratámaszt (1).
 2. Húzza felfelé és fordítsa hátra az ⑤ lábikratámaszt (2).
 - A hátrafelé kihajtott lábikratámasz rögzítése:
 1. Húzza ki a hasított, szürke távtartó gyűrűt a helyéről.
 2. Fordítsa meg a hasított, szürke távtartó gyűrűt.
 3. Az ábra jobb oldalán látható módon helyezze be a hasított, szürke távtartó gyűrűt.
-  A hátrahajtott lábikratámasz rögzítésének a feloldásához végezze el fordított sorrendben a fenti lépéseket.

- A lábikratámasz magasságának beállítása:



1. Lazítsa meg a ③ gombot.
2. Állítsa be a kívánt magasságot, majd jól húzza meg a gombot.

- A lábikratámasz magasságának beállítása:



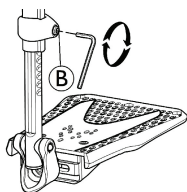
A lábikratámasz mélysége négy fokozatban állítható:

1. Hajtsa ki az ⑥ rögzítőcsavart az 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a négy helyzet valamelyikére, és jól (3–5 Nm nyomatékkal) húzza meg az ⑥ rögzítőcsavart.

A lábtartó lemez beállítása

Három különböző felhajtható lábtartó lemez van.

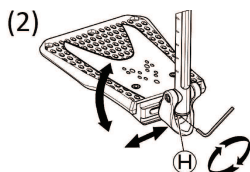
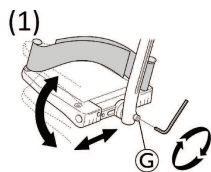
- Állítható magasságú, normál lábtartó lemezek:



1. Lazítsa meg a ⑤ rögzítőcsavart az 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a magasságot, és engedje, hogy a csavar belemenjen a lábtartó lemez csövének valamelyik mélyedésébe.
3. A kívánt helyzetben húzza meg (3–5 Nm nyomatékkal) a ⑤ rögzítőcsavart.

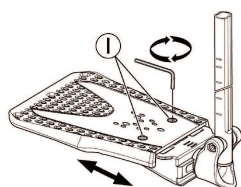
A lábtartó legalsó pontjának legalább 50 mm távolságra kell lennie a talajtól.

- Állítható mélységű, szögű (1) és szélességű (2) lábtartó lemezek:



1. Lazítsa meg a ⑥ vagy ⑦ rögzítőcsavart az 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a kívánt mélységet és szöget, és a kívánt helyzetben jól húzza meg a ⑥ (12 Nm) vagy ⑦ (8-9 Nm) rögzítőcsavart.

- Állítható szélességű lábtartó lemezek (2):



1. Lazítsa meg a két ① rögzítőcsavart az 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a szélességet, és a kívánt helyzetben jól (3–5 Nm nyomatékkal) húzza meg a két ① rögzítőcsavart.

Az Invacare azt javasolja, hogy a lábtartó lemezt szakképzett szerelővel állíttassa be.



A láb megfelelő helyzetének biztosításához kétfajta pánt áll rendelkezésre, a J sarokpánt és a lábtartóhoz rögzített lábikrapánt (külön megvásárolható). Mindkettő tépőzárral állítható.

3.11.3 Amputátláb-támasz



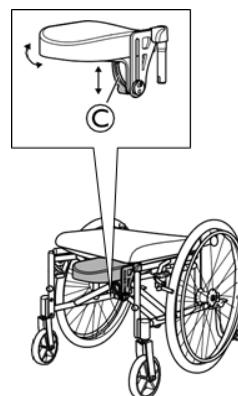
FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Amputált lábú felhasználók esetén nagyobb a felborulás veszélye.

- Használjon borulásgátló eszközöket és/vagy egyensúlyozza ki a kerekesszéket a hátsó kerekek hátrafelé mozgatásával, ha amputátláb-támaszt használ. Használja a passzív vagy a kettős amputált hátsókerék-tartozékot.

Magasság, mélység és szög beállítása



1. Lazítsa meg a ③ karokat.
2. Állítsa be a kívánt magassághoz, mélységhez és/vagy szöghöz.
3. Húzza meg újra a csavart.

3.11.4 Egyrészes lábtartó

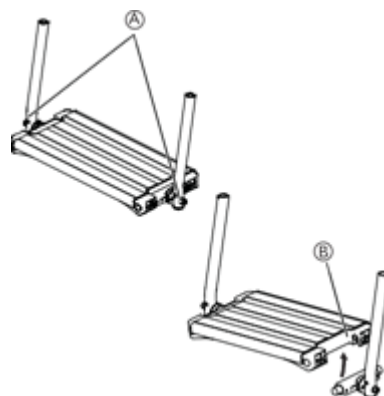


FIGYELMEZTETÉS!

Ujjbecsípődés veszélye

Az ujjak becsípődhetnek a lábtartó lemez és annak rögzítése közé.

- Ügyeljen arra, hogy lehajtáskor ne szoruljanak be az ujjai a lábtartó lemez és annak rögzítése közé.



1. Állítsa be a szöget és a mélységet a lábtartó lemez rögzítésénél két ④ csavar meglazításával.
 ④ Szerszám: 5 mm-es imbuszkulcs
2. Állítsa be a lábtartó lemezt a kívánt helyzetbe.

3. Húzza meg újra a csavart 10 Nm nyomatékkal.

 A lábtartó lemez felhajtható. Emelje fel a ② lábtartó lemezt felfelé a fenti képen látható módon.

 Ne helyezzen semmit a lábtartó lemezre, ha a csavarok meglazultak.

3.12 Borulásgátló eszköz

A borulásgátló eszköz korlátozza a kerekesszék hátraborulásának mértékét.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

- A helytelenül felszerelt vagy nem működőképes borulásgátló karok használata felboruláshoz vezethet.
- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy működik-e a borulásgátló, és szükség esetén szakképzett szerelővel szereltesse fel vagy állíttassa be azt.
- Egyes felszereltségek esetén előfordulhat, hogy a kerekesszék statikus stabilitása nem éri el a 10°-ot; az Invacare nyomatékosan javasolja, hogy használjon borulásgátlót (külön megvásárolható).



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Egyenetlen vagy puha talajon a borulásgátló belesüllyedhet a kátyúba vagy a talajba, ez pedig korlátozhatja vagy akár ki is iktathatja biztonsági funkcióját.

- A borulásgátló karokat csak akkor használja, amikor síma és szilárd talajon halad.



MEGJEGYZÉS!

Károsodás veszélye

- Soha ne lépjen rá a borulásgátlóra, és ne használja felborulás elleni támasztékként.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A működésbe hozott borulásgátló beakadhat, amikor lépcsőn vagy szegélyen halad.

- Mindig iktassa ki a borulásgátlót, mielőtt lépcsőre vagy járdaszegélyre hajt fel!



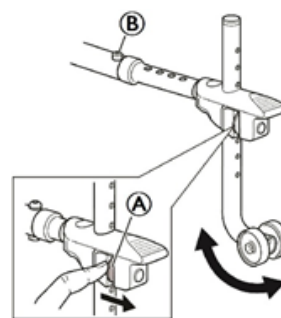
FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

- Mindig szóljon a használónak, ha kiiktatja a borulásgátlókat!

Szabványos borulásgátló billentővel

A borulásgátló házán egy címke található, ez a címke mutatja, hogy a borulásgátló berendezés mikor van inaktív állapotban. Amikor megfelelően működésbe hozzák a borulásgátlót, nem látható a piros címke.



A borulásgátló aktiválása

1. Oldja ki az ① rugós gombot, és hajtsa felfelé a borulásgátlót, amíg nem rögzül.
2. Győződjön meg arról, hogy a borulásgátló megfelelően le van-e zárva.

A borulásgátló kiiktatása

1. Oldja ki az ① rugós gombot, és hajtsa felfelé a borulásgátlót addig, amíg a helyén nem rögzül, a ② előlő kioldógomb pedig bele nem ugrik a váz furatába.

A magasság beállítása



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

- A borulásgátlót minden esetben szakképzett szerelőnek kell beállítania.

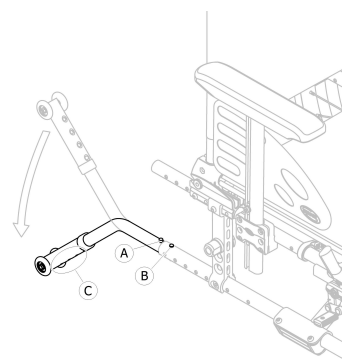


Ezt a beállítást a hátsó kerék helyzetére és átmérőjére, valamint a használó állapotára és konkrét biztonsági határértékeire tekintettel kell elvégezni.



Gondoskodjon arról, hogy a borulásgátló (ha van) mindkét oldalon megfelelően legyen felszerelve, az ① rugós gombot és a ③ rögzítőt a helyén rögzíteni kell.

3.12.1 Borulásgátló és ultra alacsony



A borulásgátló aktiválása

1. Oldja ki az ① rugós gombot, és hajtsa lefelé a borulásgátlót addig, amíg a helyén nem rögzül, a ② előlő kioldógomb pedig bele nem ugrik a váz furatába.
2. Győződjön meg arról, hogy a ③ előlő kioldógomb teljesen átmert a váz furatán.

A borulásgátló kiiktatása

1. Oldja ki az ① rugós gombot, és hajtsa felfelé a borulásgátlót addig, amíg a helyén nem rögzül, a ② előlő kioldógomb pedig bele nem ugrik a váz furatába.

A magasság beállítása



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

- A borulásgátlót minden esetben szakképzett szerelőnek kell beállítania.



Ezt a beállítást a hátsó kerék helyzetére és átmérőjére, valamint a használó állapotára és konkrét biztonsági határértékeire tekintettel kell végrehajtani.



Gondoskodjon arról, hogy a borulásgátló (ha van) mindkét oldalon megfelelően legyen felszerelve, az Ⓐ rugós gombot és a © rögzítőt a helyén rögzíteni kell.

4 Kiegészítők

4.1 A Comfort változat

Merev külső burkolattal A és előformázott habból készült párnával **B** rendelkezik, amelyet tépőzárak rögzítenek. A háttámla merev burkolata eltávolítható, hogy össze lehessen csukni a kerekesszéket.

A jobb stabilitás érdekében a Comfort változatot mindig a hátsó kerék passzív helyzetében szállítják.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

- Soha ne emelje meg a kerekesszéket a háttámla merev burkolatánál fogva!

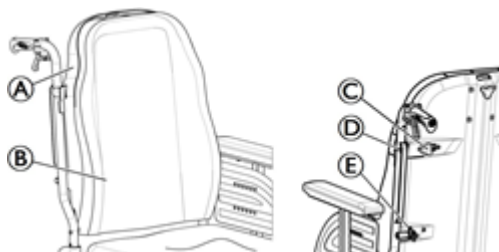


VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

Összecsukás, szétszerelés és beállítás közben tartsa távol ujjait a mozgó alkatrészekről.

A háttámla merev burkolatának eltávolítása



1. Lazítsa meg kicsit a két **C** kézicsavart.
2. Addig tolja befelé a **D** karokat, amíg nyitott helyzetbe nem kerülnek.
3. Akassza ki az **E** kampókat a tartójukból.

A háttámla merev burkolatának felszerelése

1. Akassza be az **E** kampókat a tartójukba.
2. Addig tolja kifelé a **D** karokat, amíg zárt helyzetbe nem kerülnek.
3. Húzza meg jól a két **A** kézicsavart, és ellenőrizze, hogy a KÉT **A** kézicsavar kellően szorosan van húzva.



Javasoljuk, hogy ezt a műveletet csak a segítő hajtja végre. Fontos, hogy a háttámla merev burkolata megfelelően legyen felszerelve, és mindig a helyén legyen, amikor használják a széket. Győződjön meg arról, hogy a háttámla párnájának tépőzárak rögzítői jó állapotban és megfelelő helyen vannak.

4.2 A Tranzit változat

A Tranzit változatot úgy tervezték, hogy kizárólag a segítő személy tolja. Az oldalirányú átülés elősegítése és a helytakarékosság érdekében a kerekesszék 305 mm-es (12"-es) vagy 405 mm-es (16") hátsó kerekkel rendelkezik.

A kézfékek csak a segítő számára elérhetők.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A kerekesszék egyensúlyát befolyásolja a háttámla hátradöntése.

- Az Invacare határozottan javasolja, hogy a dönthető háttámlájú szállítási változatokhoz használjanak borulásgátló eszközöket (külön megvásárolhatók).

4.3 Dupla hajtókarika

Az egykezes hajtás lehetővé teszi, hogy a kerekesszéket csak az egyik kezével hajtja, ami azt jelenti, hogy egy kerékre két hajtókarika van felszerelve. A kerekesszék előre és hátra történő hajtásához a használó mindkét hajtókarikát fogja, a balra, illetve a jobbra forduláshoz pedig csak a nagy, illetve a kis hajtókarikát.



A hajtókarikák egy síkban (belső pozíció) vagy úgy is felszerelhetők, hogy a belső, kisebb hajtókarika kívül legyen (külső pozíció). Az Invacare azt javasolja, hogy a kisebb hajtókarikát szakképzett szerelő állítsa be.



FIGYELMEZTETÉS!

Kiseb zúzódások, fájdalom

- Vigyázzon, hogy a kerekesszék mozgatása közben nehegy becsípje az ujjait a hátsó kerék küllői és a külső hajtókar három konzolja közé.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

- A hátsó kerek eltávolítása előtt mindig távolítsa el a **C** teleszkópos hátsó keréktengelyt.

A hátsó kerék teleszkópos tengelyének leválasztása és összekapcsolása

A kerekesszék összecsukásához le kell választani a hátsó kerék **C** teleszkópos tengelyét.



VIGYÁZAT!

Balesetveszély

A hátsó keréktengely a kerekesszék nélkülözhetetlen alkatrésze, a használó nélküle nem tudja hajtani a kerekesszéket.

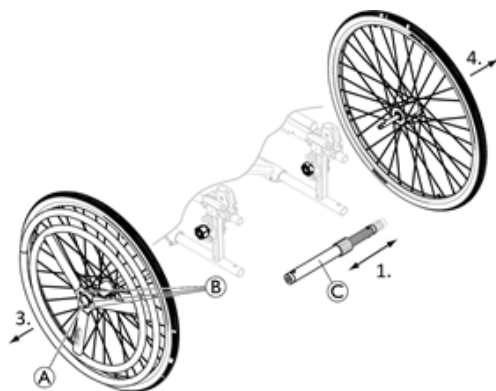
- Soha ne használja a kerekesszéket a hátsó keréktengely nélkül.

1. A **C** teleszkópos tengely leválasztásához tolja az egyik részét a másikba.
2. A művelet megkönnyítése érdekében mozgassa a kis hajtókarikát előre-hátra.
3. A hátsó kerék teleszkópos tengelyének összekapcsolásához fordított sorrendben hajtja végre ezt az eljárást.



A hajtókereket a kerekesszék bal vagy jobb oldalára is fel lehet szerelni.

A hátsó kerék levétele és felszerelése



A levehető és felcserélhető hátsó kerekek megkönnyítik az átülést és a vezérlő oldal váltását.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

- A hátsó kerekek eltávolítása előtt mindig távolítsa el a © teleszkópos hátsó keréktengelyt.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

A kerekek leeshetnek.

- Ellenőrizze, hogy a hátsó kerekek biztonságosan rögzítve vannak-e! Amikor a levehető tengely A gombja inaktív, a kerekeket nem lehet eltávolítani. Ellenőrizze ezt úgy, hogy megpróbálja lehúzni a kereket.

1. A hátsó kerék © teleszkópos tengelyének eltávolítása.
2. Nyomja meg az eltávolítható tengely A gombját. A gombot nyomva tartva húzza kifelé a kereket.
3. Vegye le a hátsó kereket.
4. Ismételje meg az eljárást az ellentétes oldalon is.
5. A hátsó kerekek visszaszereléséhez fordított sorrendben hajtja végre ezt az eljárást.

4.4 Egykezes hajtás az OADL-karral (One Arm Drive – egykezes hajtás)

Az OADL-rendszer (bal vagy jobb kezes) lehetővé teszi, hogy a kerekszéket alacsony izomtónusú használója csupán egy kézzel mozgathassa.



A használó a hajtókart fogja, amely befelé és kifelé mozgatva a kerekszéket előre vagy hátra hajtja (A tolatókar, középső állása az üres fokozat); a kormányzás a hajtókar bal/jobbs oldalra fordításával, a fékezés pedig a hátrahúzásával történik.

A jobb stabilitás érdekében a karos egy kézzel történő hajtást biztosító rendszert mindig a hátsó kerék passzív helyzetében szállítják.

A hajtókart le lehet venni, hogy könnyebb legyen a szék szállítása, vagy közelebb lehessen állni a székek egy asztalhoz. Lazítsa meg a B fogantyúkat és húzza fel a hajtókart. Visszaszereléshez fordított sorrendben hajtja végre ezt az eljárást.

A kézfék mindig a vezérlőrendszerrel szemben található.



VIGYÁZAT!

Becsípődés- vagy beszorulásveszély

Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék és a hatjocsatlakozók között, és ebbe beleszorulhat az ujjja.

- A karos egy kézzel történő hajtást biztosító vezérlőrendszer használatakor tartsa távol az ujjait a mozgó alkatrészekről, kezét mindig a kézi karon tartsa.

A hajtóerő beállítása

A beállításhoz el kell tolni a hatjocsatlakozók hüvelyét a hajtókaron.

1. Kissé lazítsa meg a © fogantyúkat.
2. A nyomás csökkentéséhez tolja lefelé a hatjocsatlakozók hüvelyét.
3. Húzza meg jól a © fogantyúkat, és ellenőrizze, hogy a © fogantyúkar kellően meg van-e húzva.



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély, beszorulásveszély

- Ügyeljen arra, hogy a 2 fogantyúkar (B és C) állása megfelelő legyen, hogy ne okozzanak bosszúságot vagy sérülést se a használónak, se a segítőnek.

A kormány szerkezet kioldása

A segítő a kormány mechanizmus kioldásával tudja mozgatni a kerekszéket.

Az első, irányváltó kerék kioldásához le kell választania a gömbcsuklós rendszert a villáról.

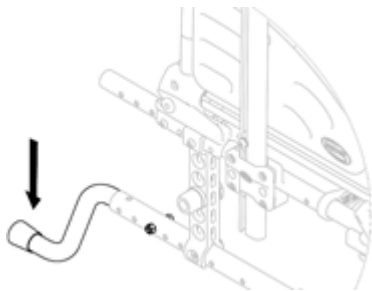
1. Nyomja meg a D kioldórugó végét.
2. Vegye ki az E függőleges tengelyt a tartójából.
3. Visszaszereléshez fordított sorrendben hajtja végre ezt az eljárást.

4.5 Billentő

A billentő segítségével a segítő könnyebben meg tudja billenteni a kerekszéket, amikor például lépcsőn halad.

**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

- Ügyeljen arra, hogy a billentő ne nyúljon túl a hátsó kerék külső átmérőjén.



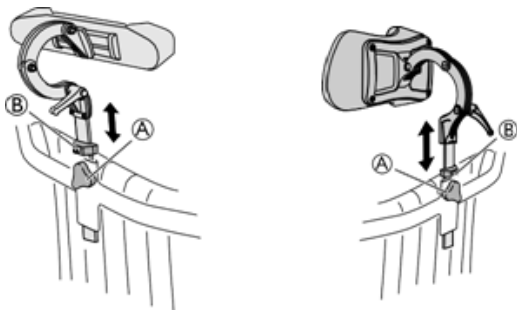
1. A toló fogantyúknál fogva tartsa a kerekesszéket.
2. Lábával nyomja meg a billentőt, és addig tartsa a kerekesszéket megbillentett helyzetben, amíg túl nem jut az akadályon.

4.6 Fejtámla/nyaktámasz

**FIGYELMEZTETÉS!****A szék kiegyensúlyozatlansága**

- Befolyásolhatja a kerekesszék egyensúlyát, ha a fej- vagy a nyaktámasz a háttámla mögé van felszerelve.
- Ellenőrizze a kerekesszék egyensúlyát, és ha szükséges, állítsa hátrébb a hátsó kerekeket a stabilitás növeléséhez.

4.6.1 A magasság beállítása



A magasság a kézzel forgatható tárcsával állítható be, és azzal lehet eltávolítani is a fejtámlát.

A rúdon állítható rögzítő idom található. Segítségével levehető a fejtámla és a nyaktámasz, majd visszahelyezhető a kívánt helyzetben, további beállítás nélkül.

1. Lazítsa meg a ⑥ rögzítőidomban található csavart.
2. Lazítsa meg a kézzel forgatható ① tárcsát.
3. Állítsa a támlát vagy a nyaktámaszt a kívánt helyzetbe.
4. Húzza meg újra a kézzel forgatható ① tárcsát.
5. Húzza le a ⑥ rögzítőt a fejtámla vagy nyaktámasz felső részére.
6. Húzza meg a csavart.

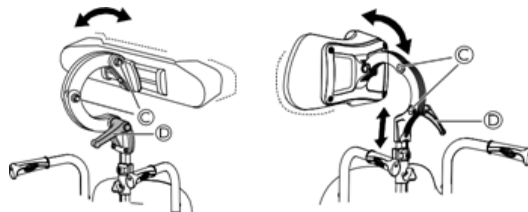


Eszköz: 5 mm-es imbuszkulcs



A fejtámla vagy nyaktámasz mélységének és szögének beállításával, valamint a fejtámla vagy nyaktámasz visszahelyezésével kapcsolatos információkért lásd a következő részt.

4.6.2 A mélység/szög beállítása



1. Lazítsa meg a ① fogantyút.
2. Lazítsa meg a ② csavarokat.
3. Állítsa be a fejtámla mélységét és szögét.
4. Húzza meg a fogantyút és a csavarokat.

4.7 Asztalul szolgáló tálca

**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély/sérülésveszély**

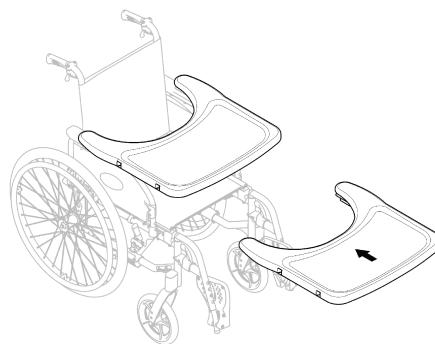
- Asztal maximális terhelhetősége: 8 kg.

**VIGYÁZAT!****Kiseb sérülés kockázata**

- Ha a kerekesszék tolása közben a székben ülő könyöke kijebb van, mint az asztal széle, beütheti a környezetében található tárgyakba.
- Ügyeljen arra, hogy a kerekesszék tolása közben a használó könyöke nem lóg túl az asztalon.

4.7.1 Akritálca

A mélység beállítása



1. Tolja az asztalul szolgáló tálcát előre vagy hátra, amíg el nem éri a kívánt mélységet.

**VIGYÁZAT!****Kényelmetlenség veszélye**

- Az asztal beállításakor figyeljen arra, hogy az asztal ne nyomja a használó hasát.

4.7.2 Asztalul szolgáló tálca szerelőkészlettel



FIGYELMEZTETÉS!

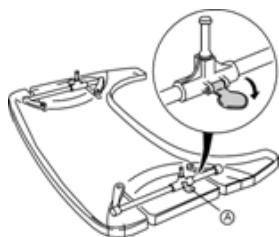
Kiesésveszély/sérülésveszély

- A tálcát soha nem szabad a teströgzítő öv helyett használni.

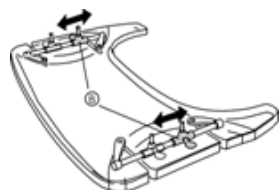
Az asztalul szolgáló tálca mind a mélységben, mind a szélességben beállítható; a következő részben bemutatjuk a különböző lehetőségeket.

Az asztalul szolgáló tálca mélységének beállítása

1. Ellenőrizze, hogy az asztalul szolgáló tálcához tartozó csatlakozókat felszerelték-e a karfára. Ha nem, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a szolgáltatóval.
2. Nyissa ki a biztonsági zárat a mélység beállításához (A).



3. Tolja az (B) asztaltartót előre vagy hátra, amíg el nem éri a kívánt mélységet.



4. Zárja vissza az asztalzárát (A), hogy rögzítse a mélységet.



VIGYÁZAT!

Kényelmetlenség/bizonytalanság kockázata

Az asztal nincs rögzített helyzetben.

- Győződjön meg róla, hogy visszazárta az asztal zárát az asztal mélységének beállítását követően.



VIGYÁZAT!

Kényelmetlenség veszélye

- Az asztal beállításakor figyeljen arra, hogy az asztal ne nyomja a használó hasát.

Az asztalul szolgáló tálca rögzítése

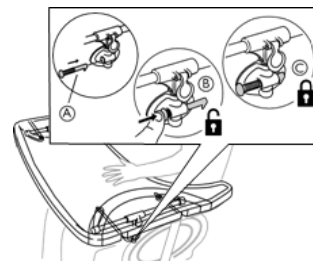


FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

A felhasználó rögzített helyzetben van, és nem távolítható el a kerekesszékből anélkül, hogy kioldaná az asztalt.

- Az asztalul szolgáló tálca záróeszközeinek használatát szakorvosnak kell előírnia.



1. Helyezze az (A) rögzítőcsapot az asztal rögzítésébe.
2. A (B) asztal feloldásához nyomja be az (A) rögzítőcsapot.



Tartsa benyomva a rögzítőcsapot, hogy az asztal kioldásra kerüljön.

3. Az (A) rögzítőcsap elengedésével kerül a (C) asztal rögzített helyzetbe.

4.8 Fél tálca



FIGYELMEZTETÉS!

Kiesésveszély/sérülésveszély

- A fél tálcát soha nem szabad a medenceöv helyett használni.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély/sérülésveszély

- Maximális terhelés a fél tálca legszélesebb részén: 1,5 kg



VIGYÁZAT!

Kisebbsérülés kockázata

Ha a kerekesszék tolása közben a székben ülő könyöke kijebb van, mint az asztal széle, beütheti a környezetében található tárgyakba.

- Ügyeljen arra, hogy a kerekesszék tolása közben a használó könyöke nem lóg túl az asztalon.



VIGYÁZAT!

Ujjbecsípődés veszélye

A fél tálca alatti szerkezet becsípheti az ujját.

- Legyen óvatos, amikor beállítja, illetve lehajtja a tálcát.



VIGYÁZAT!

Kisebbsérülés kockázata

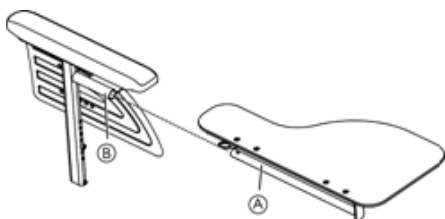
- Ne üljön át a kerekesszékből, ha a fél tálca vízszintes helyzetben van.



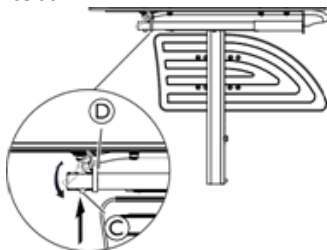
A fél tálca szélességében állítható és lehajtható.

4.8.1 A fél tálca felszerelése

A fél tálca felszerelése

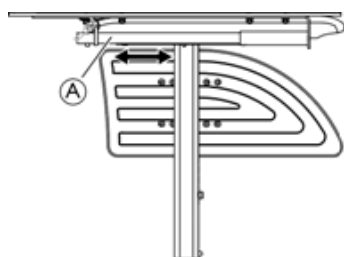


1. Tolja be az (A) fél tálca csövét a kartámasztó párna alatt található (B) tartóba.



2. Nyomja be a benyomható (C) csapot, és dugja be a (D) gyűrűt D az (A) csőbe.
3. Engedje el a benyomható (C) csapot.

4.8.2 A fél tálca felszerelése



1. Tolja az (A) fél tálcát előre vagy hátra, amíg el nem éri a kívánt mélységet.



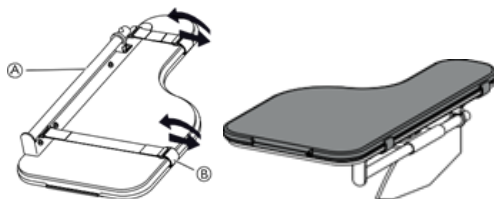
VIGYÁZAT!

Kényelmetlenség veszélye

- A fél tálca beállításakor figyeljen arra, hogy a tálca ne nyomja a használó hasát.

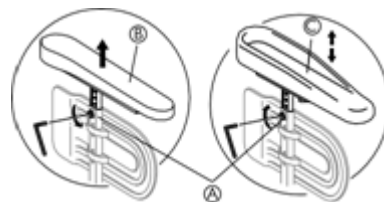
4.8.3 Párna rögzítése a fél tálcára

A fél tálcára erre a célra kialakított párna tehető rá, hogy puhább alátámasztást biztosítson a használó karjának és könyökének.

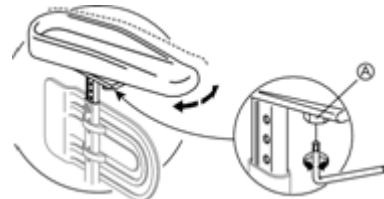


1. Tegye a fél tálcához kialakított (A) párnát a tálcára.
2. Illessze a (B) rögzítópántokat a műanyag csatba és az (A) fél tálca köré.

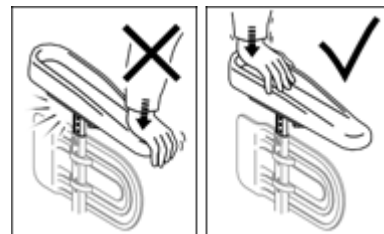
4.9 Hemiplégiás karfa



1. Lazítsa meg az (A) csavart.
2. Távolítsa el az eredeti (B) karfát.
3. Helyezze a (C) hemiplégiás karfát a karfarúdba.
4. Húzza meg az (A) csavart.



5. A hemiplégiás karfa szöge állítható. Az ellenállás az (A) csavar beállításával növelhető/csökkenthető.



MEGJEGYZÉS!

Károsodás veszélye

A karfa károsodása

- Ne gyakoroljon nyomást a karfa elejére, mert ez kárt tehet a karfa rögzítésében.

4.9.1 Oldalsó helyzetreggítő párnák (csak állítható háttámlahuzat esetében)



VIGYÁZAT!

Kényelmetlenség veszélye

A kerekesszékekbe beülve az oldalsó helyzetreggítő párnák a törzs mellől elmozdulva a hát mögé kerülhetnek.

- Ellenőrizze az oldalsó helyzetreggítő párnák helyzetét a kerekesszékekbe való átszállás után.



VIGYÁZAT!

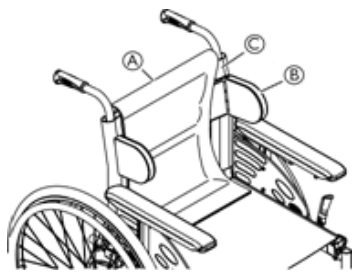
Kényelmetlen testhelyzet kockázata

Egyes használók számára kényelmetlen lehet, ha nincs elegendő hely az oldalsó helyzetreggítő párnák között

- Ezt a beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie, konzultálva a felíró szakorvossal.
- Forduljon a beszállítóhoz.



Az oldalsó helyzetreggítő párnáknak beállítható a magassága és a szélessége is.



1. Vegye ki a háttámla (A) párnáját.
2. Állítsa be a (B) oldalsó helyzet rögzítő párnák kívánt magasságát és szélességét a (C) háttámlahuzat tépőzárai segítségével.
3. Ügyeljen arra, hogy a két tépőzárás felület (a párnákon és a háttámlahuzaton) megfelelően illeszkedjen egymáshoz.
4. Tegyé vissza az (A) háttámla párnáját a helyére.



 A (B) oldalsó helyzet rögzítő párnáknak a (D) kartámasz párnája fölött kell elhelyezkedniük, hogy össze lehessen csukni a kerekesszéket.

 Ha az ülés szélessége meghaladja a 430 mm-t (E), akkor a (B) oldalsó helyzet rögzítő párnákat a kerekesszék összecukása előtt le kell venni.

4.10 Teströgzítő öv

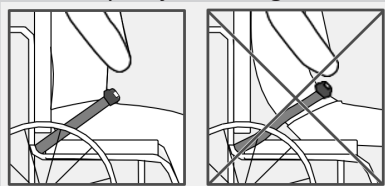
A kerekesszékre teströgzítő öv szerelhető. Ez megakadályozza, hogy a használó lecsússzon a kerekesszékben, vagy kiessen belőle. A teströgzítő öv nem pozicionáló eszköz.



FIGYELMEZTETÉS!

Ha az öv túl laza, a használó lecsúszhat, és ezáltal fulladásveszélyt okozhat.

- A teströgzítő övet szakképzett szerelőnek kell felszerelnie, és a felíró szakorvosnak kell beállítania.
- Mindig ellenőrizze, hogy a teströgzítő öv szorosan illeszkedik-e a medencecsont alsó részéhez.
- Valahányszor használja a teströgzítő övet, ellenőrizze, hogy megfelelően illeszkedik-e. Az ülés és/vagy a háttámla dőlésszögének módosítása, az üléspárna, sőt, még a ruházat is befolyásolja a teströgzítő öv illeszkedését.



FIGYELMEZTETÉS!

Súlyos sérülés veszélye szállítás közben

Járműben a kerekesszék használóját 3 pontos biztonsági övvel kell rögzíteni. A kerekesszék teströgzítő öve önmagában nem elégséges utazásbiztonsági eszköz.

- Ha a kerekesszéket járműben szállítják, a kerekesszék teströgzítő öve kiegészítőként szolgál, és soha nem helyettesítheti a jármű 3 pontos biztonsági övét.

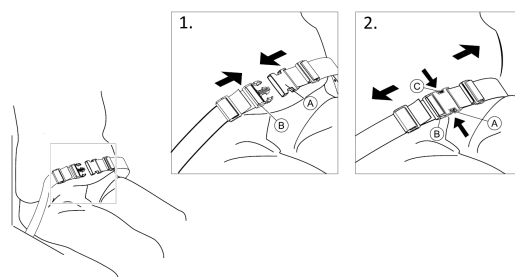


MEGJEGYZÉS!

A kerékelakadásból adódó kockázatok

- Ügyeljen arra, hogy az övek ne akadjanak be a hátsó kerekek küllője közé.

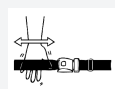
A teströgzítő öv be- és kicsatolása



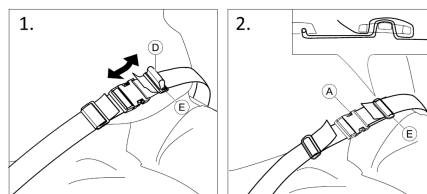
Ügyeljen arra, hogy teljesen a háttámlának támaszkodjon, valamint hogy medencéje függőleges és lehetőleg szimmetrikus legyen.

1. A becsatoláshoz tolja be az (A) villát a (B) övcsatba.
2. Nyitáshoz nyomja le a (B) övcsat oldalát, majd húzza meg, hogy kijöjjön az (A) villából.

A hosszúság beállítása

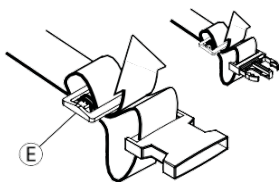


A teströgzítő öv hossza akkor megfelelő, ha a keze kinyújtott ujjakkal éppen befér a teste és az öv közé.



1. Szükség szerint állítsa rövidebbre vagy hosszabbra a (D) hurkot.
2. Fűzze át a (D) hurkot az (A) villán és az (E) műanyag csaton úgy, hogy a hurok lapos legyen.

3. Győződjön meg róla, hogy a ④ hurok tökéletesen illeszkedik az ⑤ műanyag csatba.
4. A beállítást biztosítsa azzal, hogy a pánt túllógó részét bevezeti az ⑤ csatba.

**FIGYELMEZTETÉS!****Az öv alatt való kicsúszás veszélye**

- Az öv kilazulásának elkerülése érdekében kétszer fűzze át az övhurkot a műanyag csatba.

4.11 Oxigénpalack-tartó

**FIGYELMEZTETÉS!****Sérülésveszély és/vagy a termék károsodásának veszélye**

- Az O²-tartót szakképzett szerelőnek kell felszerelnie.
- Minden beállítás, javítás és szervizelés után és minden használat előtt győződjön meg arról, hogy minden rögzítőelem szorosan rögzítve van.

**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

Ha további terhet, például O²-palackot akaszt a kerekesszékre, azzal megváltoztatja a kerekesszék hátrányú stabilitását. Így a kerekesszék hátrabillenhet, és sérülést keletkeztethet.

- Kifejezetten javasoljuk, hogy amikor a kerekesszék hátuljára további terhet (O²-palackot vagy hasonlót) akaszt, használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).

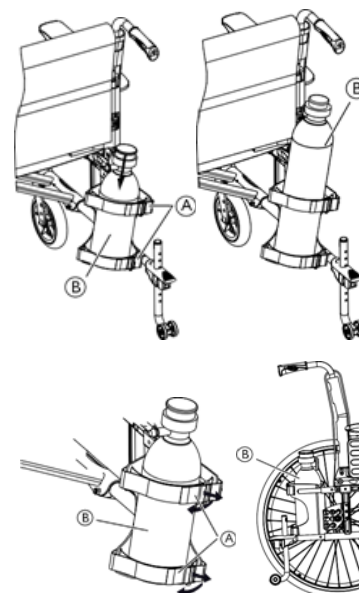
**FIGYELMEZTETÉS!****Az O²-palack elvesztésének veszélye**

Ha a szalagokat túl lazán állítja be, az O²-palack kieshet a tartóból. Így az O²-palack hátraeshet, és sérülés történhet.

- Ügyeljen arra, hogy a szalagok megfelelően legyenek beállítva.

**MEGJEGYZÉS!**

- Az O²-palackot mindig a gyártó utasításai/figyelmeztetései szerint használja.

**Az oxigéntartó telepítése**

1. Lazítsa meg az O²-tartó hátsó részén található tépőzáras szalagokat (A): egyszerűen húzza meg azokat.
2. Illessze az O²-palackot (B) a tartójába.
3. Szükség szerint állítsa feszesebbre vagy lazábbra a szalagokat, majd ismét rögzítse őket egymáshoz.



Az O²-palack ajánlott méreteivel kapcsolatos információkért lásd a „Műszaki adatok” részt.

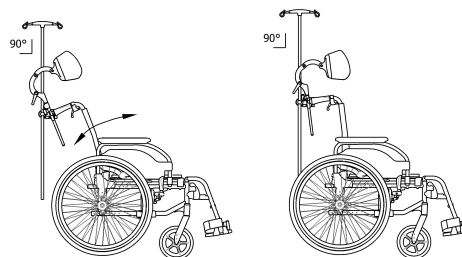
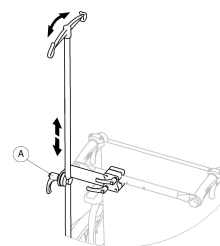
4.12 Infúziós állvány

**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély/sérülésveszély**

- Maximális terhelés az infúziós állványon: 4 kg (2 x 2 kg)



Az infúziós állvány rúdját mindig függőlegesre kell állítani (azaz úgy kell beállítani, hogy a talajjal 90 fokos szöget zárjon be), függetlenül a háttámla és a kerekesszék helyzetétől.

**A dőlésszög és a magasság beállítása**

1. Lazítsa meg az ① kart.
2. Állítsa az infúziós állványt a kívánt magasságúra és/vagy szögűre.
3. Jól húzza meg az ① kart.

4.13 Pumpa

A pumpa univerzális szelepcsatlakozóval rendelkezik. Az, hogy milyen szelepcsatlakozót kell használni, a belső gumitömlő szelepének típusától függ.

1. Vegye le porvédő kupakot a szelepcsatlakozóról.
2. Nyomja rá a szelepcsatlakozót a kerék nyitott szelepére, és pumpálja fel a kereket.



Kétfajta pumpa van:

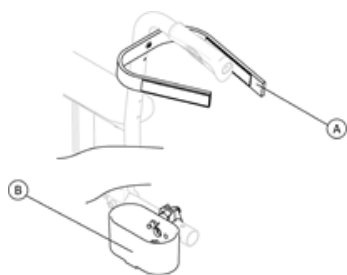
- Kisnyomású <6 bar
- Nagy nyomású >6 bars

Használati utasítás nyomtatva a csomagoláson.

4.14 Passzív világítás

A hátsó kerekre fényvisszaverőket lehet szerelni.

4.15 Bottartó



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

- Ügyeljen arra, hogy a bottartó ne nyúljon túl hátsó kerék külső átmérőjén.

1. Tegye a botot a tartóba ②.
2. Rögzítse a bot felső végét a háttámlához ①.

5 Üzembe helyezés

5.1 A biztonságra vonatkozó információk



VIGYÁZAT! **SÉRÜLÉSVESZÉLY**

- A kerekesszék használata előtt ellenőrizze annak általános állapotát és fő funkcióit, 8.2 A karbantartás ütemezése, 52. oldal.



FIGYELMEZTETÉS!

- Használatbavétel előtt ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy nem sérültek-e meg a szállítás során.
- Ha bármilyen sérülést észlel, ne használja a berendezést! További utasításokért forduljon az Invacare forgalmazójához.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

Gyenge fékhatás

- A gyenge fékhatás elkerülése érdekében a kábeleket megfelelően kell beállítani.

A hivatalos forgalmazó használatra kész állapotban adja át a kerekesszéket. Egészségügyi szakembere/szakorvosa el fogja magyarázni Önnek a kerekesszék főbb funkcióit, és gondoskodik arról, hogy a kerekesszék megfeleljen az Ön igényeinek és elvárásainak.

Használat előtt ellenőrizni kell bizonyos egyéni módosításokat és beállításokat, például a lábtartó magasságát vagy a borulásgátló helyzetét. Az egyéni módosításokat és beállításokat a 3. és 4. fejezet ismerteti. Az összetett módosításokat csak a szervizkönyv tartalmazza. Kérjük, olvassa el azokat az információkat, amelyek jelzik a beállítások elvégzéséhez szükséges kompetenciát, valamint a figyelmeztetéseket, ha a módosítások és beállítások befolyásolják a stabilitást.

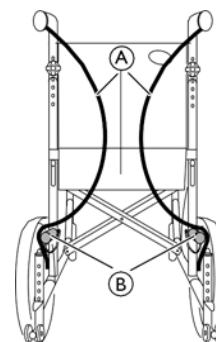
5.2 Szállítási ellenőrzés

A szállítás során bekövetkezett bármilyen sérülést azonnal be kell jelenteni a fuvarozóvállalatnak. Ne feledje megőrizni a csomagolást mindaddig, míg a fuvarozóvállalat nem ellenőrizte az árut és egyezség nem született.

5.3 A kerekesszék szétnyitása

Ha a kerekesszéket összecsukva kapja meg, olvassa el a vonatkozó szakaszt: 7.2 A kerekesszék összecsukása és szétnyitása, 34. oldal.

Állítsa be a kábeleket



1. Hajtsa be az **A** kábeleket a képen látható módon.
2. Helyezze az **A** kábeleket az alváz **B** alsó rúdjaiknak külső oldalához.

6 A kerekesszék használata

6.1 A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELMEZTETÉS!

Balesetveszély

A gumiabroncsok eltérő nyomása jelentősen befolyásolhatja a viselkedést.

- Minden egyes út előtt ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását!



FIGYELMEZTETÉS!

A kerekesszékből való kiesés veszélye

Ha kicsik az első kerekek, a kerekesszék fennakadhat a járdaszegélynél és a padlóillesztéseknél.

- Ügyeljen arra, hogy az első kerekek megfelelőek legyenek ahhoz a felülethez, amelyen közlekedni fog.



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék és a sárvédő vagy a karpárna között, és ebbe az ujjja beleszorulhat.

- A kerekesszéket mindig csak a hajtókarika segítségével hajtja.



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék és a rögzítőfék között, és ebbe beleszorulhat az ujjja.

- A kerekesszéket mindig csak a hajtókarika segítségével hajtja.

6.2 Fékezés

Mozgás közben úgy fékezhet, hogy kezét rászorítja a hajtókarikára.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Ha mozgás közben hozza működésbe a rögzítőfékeket, akkor szabályozhatatlanná válhat a mozgás iránya, és a kerekesszék hitelen megállhat, amelynek következtében összeütközhet valamivel, vagy Ön kieshet belőle.

- Mozgás közben soha ne hozza működésbe a rögzítőfékeket



FIGYELMEZTETÉS!

A kerekesszékből való kiesés veszélye

Ha a kerekesszéket egy segítő tolja a toló fogantyúk segítségével, és hitelen lelassítja, a használó kieshet a kerekesszékből.

- Ha van, mindig használja a biztonsági övet.
- Gondoskodjon róla, hogy segítője megfelelően szakképzett legyen a kerekesszék és a benne ülő személy szállítása terén.
- A két féket egyszerre használja, és ne haladjon 7°-nál meredekebb lejtőn vagy emelkedőn, hogy tökéletesen ura maradhasson a kerekesszéknek.
- Akár rövid, akár hosszabb időre áll meg, mindig használja a rögzítőfékeket.



VIGYÁZAT!

A kéz égési sérülésének veszélye

Ha hosszasan fékez, a súrlódás nagyon felmelegítheti a hajtókarikákat (különösen a csúszásgátlós hajtókarikákat).

- Viseljen megfelelő kesztyűt.

1. Fogja a hajtókarikákat, és mindkét kezével egyformán szorítsa őket, amíg meg nem áll a kerekesszék.

Használoi rögzítőfék használata



FIGYELMEZTETÉS!

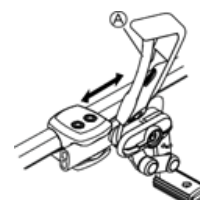
Kontrollálatlan mozgás veszélye

A hatékony fékhatás eléréséhez elengedhetetlen a fékpofa és a gumiabroncs közötti megfelelő távolság. Ez a távolság beállítható. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

- Kapcsolat a szolgáltatóval



Normál fékkar



Kiterjesztett fékkar

Kezdje a gumiabroncsok megfelelő légnyomásának ellenőrzésével (az egyes gumiabroncsok oldalán).

A fék akkor használható, ha a szék nem mozog, nem a mozgásban lévő szék sebesség csökkentésére szolgál.

1. A fék behúzásához mozgassa az **A** kart hátrafelé (önmaga felé).
2. A fékek kioldásához mozgassa előre az **A** kart.



VIGYÁZAT!

Ujjbecsípődés veszélye

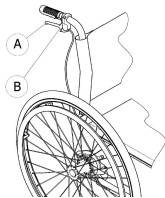
- Vigyázzon, nehogy becsípje az ujjait a fékpofa és a hátsó kerék közé.

Az egykezes rögzítőfék használata

A kerekesszék egykezes rögzítőfékkel is felszerelhető – a normál használói rögzítőfék helyett. Az egykezes fék ugyanúgy működik, mint a normál fék, a különbség az, hogy a fékkar egyszerre fékezi mindkét kereket. Az egykezes fék mind a kerekesszék jobb, mind a bal oldalán rendelkezésre áll.

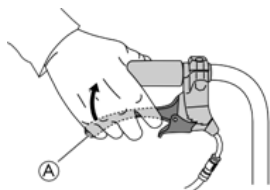
Fékezés segítővel

A segítőfékkel (dobfék) a segítő le tudja fékezni a mozgó kerekesszéket. A segítő fékje rögzítőfékként is használható.

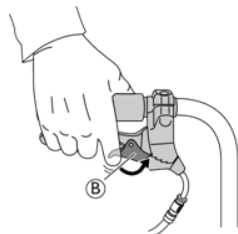


1. Fékezéshez húzza meg a toló fogantyún található fékkart (A).
2. A rögzítéshez húzza meg erősen a fékkart, majd tolja felfelé a (B) biztonsági kart.
3. A kioldáshoz húzza meg a fékkart úgy, hogy a biztonsági kar kioldjon.

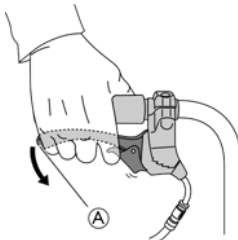
Fékezés segítővel



1. Húzza mindkét fékkart felfelé a fék behúzásához.

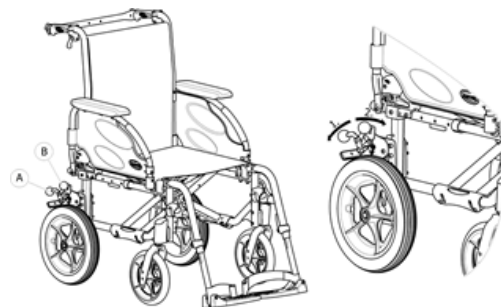


2. Húzza felfelé a fékkart, és nyomja lefelé a (B) fogantyúzárt a fék rögzítéséhez.



Mozgassa meg az (A) fékkart, hogy kioldja a fogantyúzárát. A fékkar mozgásával a fogantyúzár automatikusan kioldódik.

A lábfék használata



1. A befékezéshez tolja lefelé a fékkart (A), amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához húzza vagy nyomja felfelé a fékkart (B).

6.3 Beszállás a kerekesszékbe/kiszállás a kerekesszékéből



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Szállítás közben nagy a borulásveszély.

- Csak akkor szálljon ki és be segítség nélkül, ha erre fizikailag képes.
- Szállítás közben a lehető leghátrább helyezkedjen el az ülésben. Így nem sérül meg a kárpit, és nem fog előrebillenni a kerekesszék.
- Győződjön meg arról, hogy mindkét bolygókerék egyenesen előre néz.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A kerekesszék előrebillenhet, ha rááll a lábtartóra.

- Be- és kiszálláskor soha ne álljon a lábtartóra.



VIGYÁZAT!

Ha kioldja vagy tönkreteszi a fékeket, a kerekesszék elszabadulhat.

- Be- és kiszálláskor ne támaszkodjon a fékekre.



MEGJEGYZÉS!

Megsérülhetnek a sárvédők és a karfák.

- Be- és kiszálláskor soha ne üljön a sárvédőre és a karfára.



1. Irányítsa a kerekesszéket a lehető legközelebb ahhoz az üléshez, amelybe át szeretne szállni.
2. Aktiválja a rögzítőféket.

3. Távolítsa el a karfákat, vagy húzza fel őket, hogy ne legyenek útban.
4. Vegye le a lábtámaszokat, vagy hajtsa ki őket.
5. Tegye a lábát a talajra.
6. Kapaszkodjon a kerekesszékekbe, és szükség esetén egy közeli rögzített tárgyba is.
7. Lassan szálljon be a székbe.

6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása

A kerekesszék a hajtóperemek segítségével hajtható és irányítható. Mielőtt kísérő nélkül hajtja a kerekesszéket, meg kell keresnie annak borulási pontját.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A kerekesszék hátraborulhat, ha nem rendelkezik borulásgátlóval. Amikor a borulási pontot keresik, egy kísérőnek közvetlenül a kerekesszék mögött kell állnia, hogy elkaphassa, ha felborul.

- A borulás megelőzése érdekében szereljen fel borulásgátlót.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A kerekesszék előreborulhat.

- A kerekesszék használatbavétele előtt ellenőrizze a szék viselkedését az előreborulás szempontjából, és a használat során ennek megfelelő hajtási stílust alkalmazzon.

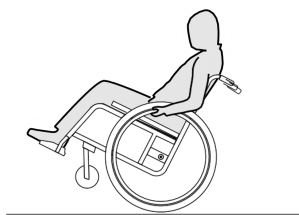


VIGYÁZAT!

Ha nehéz tárgyat akasztottak a háttámlára, az befolyásolhatja a kerekesszék súlypontjának helyzetét.

- Kerülje a háttámla túlzott terhelését. Ha ez nem lehetséges, változtasson a hajtási stílusán.

A borulási pont megkeresése



1. Oldja ki a féket.
2. Guruljon hátra egy kicsit, erősen markolja meg mindkét hajtókarikát, és egy kis rúgással tolja magát előre.
3. A súlyeltolódás és az ellenkező irányú mozdítás a hajtókarikákkal lehetővé teszi a borulási pont meghatározását.

6.5 Haladás lépcsőn és járdaszegélyen



FIGYELMEZTETÉS!

BORULÁSVESZÉLY

Amikor lépcsőn halad, elveszítheti egyensúlyát és felborulhat a kerekesszékekkel.

- A lépcsőt és a járdaszegélyt mindig lassan és óvatosan közelítse meg.
- 25 cm-nél magasabb lépcsőfokokon ne menjen se le, se fel.



VIGYÁZAT!

Ha aktiválva van a borulásgátló, az zavarhatja a lépcsőhasználatot vagy a járdaszegélyeken való átkelést.

- Iktassa ki a borulásgátlót, mielőtt lépcsőre vagy járdaszegélyre hajt fel, illetve lépcsőről vagy járdaszegélyről hajt le.



FIGYELMEZTETÉS!

Az asszisztens sérülésének és a kerekesszék megrongálódásának veszélye

Ha nagy testtömegű személy ül a kerekesszékekben, akkor a szék megdöntésétől megfájdulhat a segítő dereka, továbbá kár keletkezhet a székben.

- A kerekesszék megdöntése előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően tudja-e kontrollálni a kerekesszéket a benne ülő nagy testtömegű személlyel együtt.

Haladás lépcsőn lefelé segítővel



1. Menjen a kerekesszékekkel egészen a járdaszegélyhez, és fogja meg a hajtókarikákat.
2. A segítő fogja meg mindkét toló fogantyút, egyik lábával lépjen rá a billentőre (ha fel van szerelve), és döntse hátra a kerekesszéket úgy, hogy az első kerekei elemelkedjenek a talajtól.
3. A segítő ezután tartsa meg a kerekesszéket ebben a helyzetben, óvatosan tolja le a lépcsőn, majd döntse előre, amíg az első kerekek ismét a talajra nem érnek.

Haladás lépcsőn felfelé segítővel



FIGYELMEZTETÉS!

Súlyos sérülés következhet be

A lépcsőkre és járdaszegélyekre való gyakori felhajtás a kerekesszék háttámlájának kifáradásos törését és a benne ülő személy kiesését okozhatja.

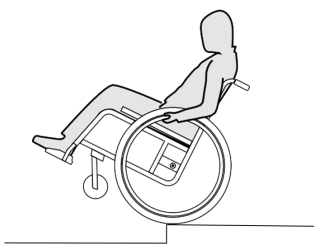
- A lépcsőt és a járdaszegélyt mindig lassan és óvatosan közelítse meg.



Amikor lépcsőre vagy járdaszegélyre hajt fel, mindig használjon billentőt.

1. Menjen a kerekesszékkal hátra egészen addig, amíg a hátsó kerekek hozzá nem érnek a járdaszegélyhez.
2. A segítő fogja meg mindkét toló fogantyút, és döntse hátra a kerekesszéket úgy, hogy az első kerekei elemelkedjenek a talajtól, majd húzza át a hátsó kerekeket a járdaszegélyen addig, amíg az első kerekeket vissza nem lehet engedni a talajra.

Haladás lépcsőn lefelé segítő nélkül



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Amikor segítő nélkül halad lépcsőn lefelé, felborulhat, ha nem tudja kontrollálni a kerekesszéket.

- Először tanulja meg, hogyan kell segítővel haladni lépcsőn lefelé.
- Ismerje meg, hogyan lehet megtalálni a hátsó kereken lévő borulási pontot, 6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása, 38. oldal.

1. Menjen a kerekesszékkal egészen a járdaszegélyhez, emelje meg az első kerekeket, és tartsa egyensúlyban a kerekesszéket.
2. Most lassan gurítsa át mindkét hátsó kereket a járdaszegélyen. Közben mindkét kezével szorosan fogja a hajtókarikákat, amíg a kerekek vissza nem kerülnek a talajra.

6.6 Haladás lépcsőn felfelé és lefelé



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Lépcsőn haladva elveszítheti egyensúlyát és felborulhat a kerekesszékkal.

- Ha egynél több lépcsőfokot kell megtennie, mindig két segítője legyen.



1. A lépcsőn felfelé és lefelé úgy haladhat, hogy egyszerre egy lépcsőfokot tesz meg a fent leírtak szerint. Az első segítőnek a kerekesszék mögött kell állnia, és a toló fogantyúkat kell fognia. A második segítőnek az első vázrész egy szilárd pontját kell tartania, hogy előlről stabilizálja a kerekesszéket.

6.7 Haladás rámpán és lejtőn/emelkedőn



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett

Amikor lejtőn vagy emelkedőn halad, a kerekesszék hátra, előre vagy oldalra billenthet.

- Hosszú lejtők/emelkedők megközelítésekor mindig legyen segítő a kerekesszék mögött.
- Kerülje az oldalirányban lejtő felületeket.
- Kerülje a 7°-nál meredekebb lejtőket/emelkedőket.
- Emelkedőn és lejtőn haladva kerülje a hirtelen irányváltást.



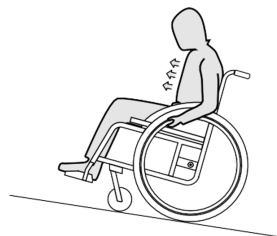
VIGYÁZAT!

A kerekesszék még enyhe lejtőn is elszabadulhat, ha nem vezérli a hajtókarikákkal.

- Használja a rögzítőfékeket, amikor lejtős talajon áll a kerekesszékkal.

Haladás emelkedőn felfelé

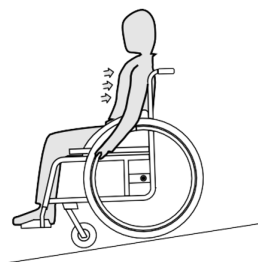
Ahhoz, hogy feljusson egy emelkedőn, lendületet kell szereznie, azt meg kell tartania, és ugyanakkor irányítania is kell a kerekesszéket.



1. Dőljön előre a felsőtestével, és gyors, erőteljes mozdulatokkal hajtja a kerekesszék mindkét hajtókarikáját.

Haladás lejtőn lefelé

Amikor lejtőn lefelé halad, fontos, hogy irányítsa a kerekesszéket, és különösen fontos, hogy szabályozza a sebességet.



1. Dőljön hátra, és óvatosan engedje, hogy kezében elforduljanak a hajtókarikák. A hajtókarikák megmarkolásával bármelyik pillanatban meg kell tudnia állítani a kerekesszéket.

**VIGYÁZAT!****A kéz égési sérülésének veszélye.**

Ha hosszasan fékez, a súrlódás nagyon felmelegítheti a hajtókarikákat (különösen a csúszásgátlós hajtókarikákat).

- Viseljen megfelelő kesztyűt.

6.8 Stabilitás és egyensúly a kerekesszék használatában

**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

Ha további terhet (hátizsákot vagy hasonlót) akaszt a kerekesszék hátsó rúdjaire, azzal megváltoztatja a kerekesszék hátrányú stabilitását. Így a kerekesszék hátrabillenhet, és sérülést okozhat.

- Ezért az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy amikor a hátsó rúdra további terhet (hátizsákot vagy hasonlót) akaszt, használjon borulásgátlót (külön lehet megvásárolni).

Egyes mindennapi tevékenységekhez és cselekvésekhez előre, oldalra vagy hátra kell fordulni a kerekesszékben ülve. Ez jelentősen befolyásolja a kerekesszék stabilitását. Annak érdekében, hogy mindig egyensúlyban maradjon, tartsa be a következőket:

Előredőlés**FIGYELMEZTETÉS!****Kiesésveszély**

Ha előrefele kihajol a kerekesszékben, kieshet belőle.

- Soha ne hajoljon túlságosan előre, és ne tornássa magát előre az ülésen egy kívánt tárgy eléréséhez.
- Ne hajoljon le előre a térdei között, hogy felvegyen valamit a padlóról.

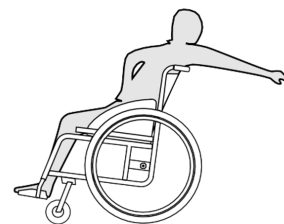


1. Állítsa előre néző helyzetbe az első kereket. (Ehhez mozgassa a kerekesszéket kissé előre, majd guruljon vele vissza.)
2. Húzza be mind a két rögzítőféket.
3. Amikor előrehajol, a felsőteste maradjon az első kerekek felett.

Hátranyúlás**FIGYELMEZTETÉS!****Leesés veszélye**

Ha túlságosan hátrahajol, a kerekesszék hátraborulhat.

- Ne hajoljon ki a háttámla felett.
- Használja a borulásgátlót.



1. Állítsa előre néző helyzetbe az első kereket. (Ehhez mozgassa a kerekesszéket kissé előre, majd guruljon vele vissza.)
2. Ne húzza be a rögzítőfékeket.
3. Hátrafelé hajolva ne nyúljon olyan messzire, hogy meg kelljen változtatnia az ülő helyzetét.

7.1 Szállítás

7.1.1 A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély, ha a kerekesszék nincs megfelelően rögzítve

Baleset, hirtelen fékezés stb. esetén a kerekesszék elrepülő darabjai súlyos sérüléseket okozhatnak.

- A kerekesszék szállításakor mindig vegye le a hátsó kerekeket.
- Szorosan rögzítse a kerekesszék elemeit a szállítóeszközben, nehogy útközben meglazuljanak.



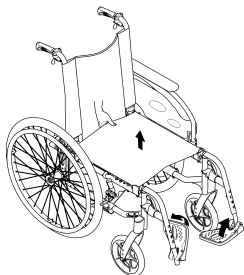
MEGJEGYZÉS!

A túlzott kopás és súrlódás hatással lehet a teherviselő alkatrészek erősségére.

- Ne húzza a kerekesszékét érdes felületen, amikor nincsenek rászerveelve a kerekei (például ne húzza a vázat aszfalton)!

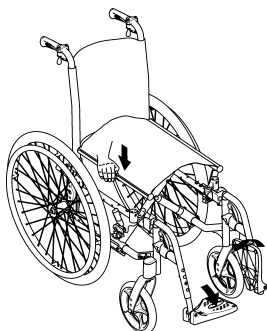
7.1.2 A kerekesszék összecukása és szétnyitása

A kerekesszék összecukása



1. Távolítsa el az ülőpárnát, ha van.
2. Hajtsa le, illetve csukja össze a hátsó merevítőt, ha van.
3. Hajtsa fel a lábtartó lemezeket.
4. Húzza felfelé az ülés burkolatát.
5. Előrehajthatja a háttámlát, ha a kerekesszék állítható dőlésszögű, lehajtható háttámlával rendelkezik.
6. Húzza felfelé a kerekesszék hátulján található szalagot. Előre hajlik az állítható dőlésszögű, lehajtható háttámla.

A kerekesszék szétnyitása



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

Ujjai becsípődhetnek az ülés éle és a váz közé.
— Sose fogja meg ujjával az ülés élét!

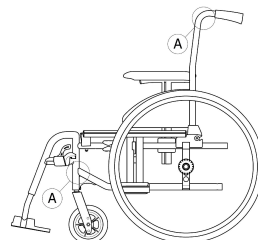
1. Tegye maga mellé a kerekesszéket.
2. Ha lehet, kicsit döntse maga felé a kerekesszéket.
3. Tenyerével nyomja le az ülés Önhöz közelebbi élét, hogy kisimuljon az ülés felszíne.
4. Teljesen tegye vissza a kerekesszéket a padlóra, és ellenőrizze, hogy az ülés éle mindkét oldalon a vezetőben van-e.
5. Ha a kerekesszék állítható dőlésszögű, lehajtható háttámlával rendelkezik, akkor a toló fogantyúknál fogva addig húzza felfelé a háttámlát, amíg a retesz csapjai az oldalsó tartókba nem illeszkednek.
6. Hajtsa le a lábtartó lemezeket.
7. Hajtsa fel, illetve nyissa szét a hátsó merevítőt, ha van.

7.1.3 A kerekesszék felemelése



MEGJEGYZÉS!

- Soha ne emelje meg a kerekesszéket az eltávolítható alkatrészeinél (karfák, lábtartók, háttámlarudak) fogva.
- Ügyeljen arra, hogy a háttámla rúdjai stabilan a helyükön legyenek.



1. A kerekesszék összecukásához lásd a vonatkozó fejezetet: 7.2 A kerekesszék összecukása és szétnyitása, 44. oldal.
2. A kerekesszéket mindig a váz (A) jelű pontjainál fogva emelje fel.

7.1.4 Hátsó kerekek levétele és felhelyezése

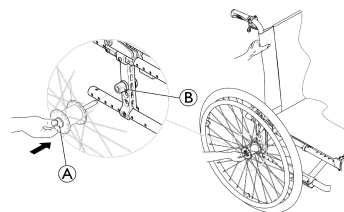


FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Ha a hátsó kerék eltávolítható tengelye nincs teljesen bekattanva a helyére, a kerék a használat során lelazulhat. Ez boruláshoz vezethet.

- Minden kerékszerelés után győződjön meg arról, hogy az eltávolítható tengelyek teljesen be vannak kattantva a helyükre.



Hátsó kerekek levétele

1. Oldja ki a fékeket.
2. Egyik kezével tartsa a kerekesszéket egyenes helyzetben.
3. A másik kezével fogja meg a kereket a kerékagy körüli külső kerékabroncs küllői között.
4. A hüvelykujjával nyomja meg az eltávolítható tengely gombját **(A)**. A gombot nyomva tartva húzza ki a kereket az adapterhüvelyből **(B)**.

Hátsó kerekek felhelyezése

1. Oldja ki a fékeket.
2. Egyik kezével tartsa a kerekesszéket egyenes helyzetben.
3. A másik kezével fogja meg a kereket a kerékagy körüli külső kerékabroncs küllői között.
4. A hüvelykujjával nyomja meg és tartsa nyomva az eltávolítható tengely gombját.
5. Tolja a tengelyt ütközésig az adapterhüvelybe **(B)**.
6. Engedje el az eltávolítható tengely gombját, és bizonyosodjon meg arról, hogy a kerék rögzítése megfelelő.

7.1.5 A kézi kerekesszék szállítása utas nélkül



VIGYÁZAT!

A kéz égési sérülésének veszélye

Ha hosszasan fékez, a súrlódás nagyon felmelegítheti a hajtókarikákat (különösen a csúszásgátlós hajtókarikákat).

- Viseljen megfelelő kesztyűt.

A helyváltoztatást segítő eszköz korlátozás nélkül szállítható közúton, vasúton és repülőgépen is. Az egyes szállítmányozó cégeknek azonban lehetnek olyan előírásai, amelyek korlátozhatják vagy megtilthatják bizonyos dolgok szállítását. Az egyedi esetekről érdeklődjön az adott szállítványozó cégeknél.



Az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy a kézi kerekesszéket rögzítsék a szállítójármű padlójához.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- Ha nem lehet biztonságosan rögzíteni a szállítójárműben a helyváltoztatást segítő eszközt, akkor az Invacare azt javasolja, hogy inkább ne szállítsa.



A kerekesszék bizonyos tartozékait, például a karfákat és lábtartókat, valamint a hátsó kerekeket le lehet venni, hogy össze tudja csukni a széket. Így a kerekesszék könnyebben szállítható.

7.1.6 Kerekesszékben ülő személy szállítása járművön

Karambol vagy hirtelen megállás esetén még akkor is megsérülhetnek az utasok, ha megfelelően rögzítették a kerekesszéket, és a következő szabályoknak megfelelően jártak el. Ezért az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy a kerekesszék használatát ültessék át a jármű ülésére, és használják a 3 pontos biztonsági övet. Ne módosítsa, ne helyettesítse a kerekesszék egyetlen részét (szerkezetét, keretét, alkatrészeit) sem az Invacare Corporation írásbeli hozzájárulása nélkül! A kerekesszék sikeresen megfelelt az ISO 7176–19 szabvány előírásai szerinti tesztelésen (frontális ütközés).



FIGYELMEZTETÉS!

Súlyos sérülés vagy akár halál következhet be

Ha a kerekesszéket ülésenként használja a járműben, a háttámla magasságának legalább 400 mm-nek kell lennie.

A kerekesszék a benne ülő személlyel együtt csak olyan járművel szállítható, amelybe rögzítőrendszert szereltek be. A kerekesszék rögzítőelemei, illetve a kerekesszékben ülő személy rögzítőrendszerei az ISO 10542-1 szabvány szerinti jóváhagyással kell rendelkezzenek. A jóváhagyott és kompatibilis rögzítőrendszerek beszerzésével és beszerelésével kapcsolatos tudnivalóért forduljon az Invacare hivatalos forgalmazójához.



FIGYELMEZTETÉS!

Ha bármilyen okból nem megoldható, hogy a kerekesszékes személyt a jármű ülésén szállítsák, akkor – a következő eljárások és előírások betartásával – a kerekesszék a jármű üléseként is használható. Ehhez a járműbe a székek megfelelő szállítási kiegészítőket (külön megvásárolható) kell felszerelni.

- A kerekesszéket 4 pontos kerekesszék-rögzítő rendszerrel kell rögzíteni a járműben.
- A kerekesszékben ülő személynek a járműhöz rögzített 3 pontos utasrögzítő rendszert kell használnia.
- A kerekesszékben ülő személyt egy további biztonsági övvel is lehet rögzíteni a kerekesszékhez.



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági rögzítő eszközöket csak akkor kell használni, ha a kerekesszék utasának testtömege legalább 22 kg (ISO-7176-19).

- Járműben a kerekesszéket ne használja ülésenként, ha a benne ülő személy testtömege nem éri el a 22 kg-ot.

**FIGYELMEZTETÉS!**

- Az út megkezdése előtt vegye fel a kapcsolatot a szállítóval, és kérdezze meg, rendelkezik-e az alább felsorolt szükséges eszközökkel.
- Gondoskodjon arról, hogy a kerekesszék és a használója körül elegendően nagy szabad hely legyen, nehogy a jármű más utasaihoz, a jármű ki nem párnázott részeihez, a kerekesszék kiegészítőihez vagy a rögzítőrendszer rögzítési pontjaihoz ütdődjön.

**FIGYELMEZTETÉS!**

- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek meg a kerekesszék rögzítési pontjai, és hogy a rögzítőfékek tökéletesen működjenek.
- A szállítás során önjavító gumiabroncs használata ajánlott, hogy így elkerülhetők legyenek a kis keréknyomásból adódó fékproblémák.

**FIGYELMEZTETÉS!**

- Karambol és hirtelen megállás esetén a kerekesszék meglazult alkatrészei és kiegészítői sérülést és anyagi kárt okozhatnak.
- Az asztalul szolgáló tálcát, az infúziós állványt, a mankót vagy bármilyen tárgyat, amelyet esetleg a kerekesszékre helyezett, el kell távolítani a kerekesszékről, és biztonságosan rögzíteni kell.
 - Nagyon fontos, hogy baleset, karambol stb. után a kerekesszéket szakképzett szerelővel ellenőriztesse.

Rámpák és lejtők/emelkedők:**FIGYELMEZTETÉS!****Sérülésveszély**

- A kerekesszék előre és hátra is irányíthatatlanul elgurulhat.
- Ha a kerekesszéket rámpán vagy lejtőn / emelkedőn felfelé vagy lefelé mozgatja, soha ne hagyja annak használóját felügyelet nélkül.



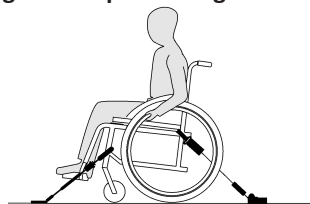
Ezért az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy ültesse át a kerekesszéket ülő személyt a jármű ülésére, a teströgzítő öv pedig legyen bekapcsolva.

**MEGJEGYZÉS!**

- Olvassa el a rögzítőrendszerek használati útmutatóját.
- Az alábbi ábrák eltérhetnek a valóságtól, attól függően, ki a rögzítőrendszer szállítója.



A választott kerekesszék-konfiguráció (ülésszélesség és -mélység, tengelytáv) hatással van a fordulékonyagra és a gépjárművekbe való beszállásra.

A kerekesszék rögzítése 4 pontos rögzítőrendszerrel**FIGYELMEZTETÉS!**

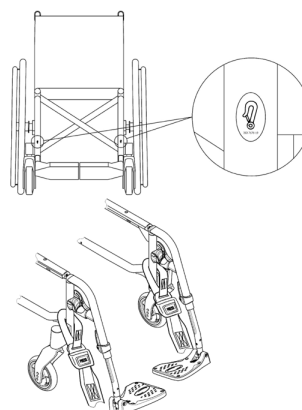
- A kerekesszéket úgy helyezze el a járműben, hogy a benne ülő személy a menetiránnyal szembe kerüljön.
- Rögzítse a kerekesszéket annak rögzítőfékjével.
- Hozza működésbe a borulásgátlót (ha van).



Győződjön meg róla, hogy a tálcát, az infúziós állványt és a kerekesszéken lévő minden más tárgyat levették a székről, és biztonságos helyre kerültek a járműben.

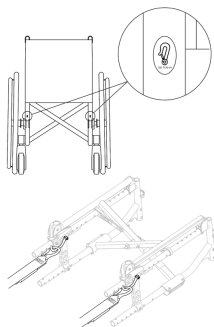
Karabiner szimbólumok jelölik a kerekesszék rögzítési pontjait, amelyekre a 4 pontos rögzítőrendszer hevedereit kell helyezni (lásd a következő ábrákat, valamint a vonatkozó szakaszt: 2.3 Címkék és szimbólumok a terméken, 9. oldal).

1. A 4 pontos rögzítőrendszer első és hátsó hevederével rögzítse a kerekesszéket a járműbe szerelt sínekhez. A részleteket a 4 pontos rögzítőrendszer használati útmutatójában olvashatja.

A hevederek rögzítési helye az elülső oldalon:

1. Rögzítse az elülső hevedereket a bolygókeréktartó fölött, ahogy ezt a fenti ábra mutatja (a helyet felragasztott címkék jelzik).
2. A 4 pontos biztonsági rendszer gyártójának ajánlott utasításai szerint rögzítse az első hevedereket a sínrendszerhez.
3. Oldja ki a rögzítőféket, és feszítse meg az elülső hevedereket: hátulról húzza visszafelé a kerekesszéket.
4. Ismét aktiválja a rögzítőféket.

A karabinercsatok rögzítési helye a hátsó oldalon:



1. Erősítse a karabinercsatokat a narancssárga gyűrűkhöz, amint ezt a fenti két ábra szemlélteti (a helyet felragasztott címkék jelzik).
2. A 4 pontos biztonsági rendszer gyártójának ajánlott utasításai szerint rögzítse a hátsó hevedereket a sínrendszerhez.
3. Húzza meg a hevedereket.

! MEGJEGYZÉS!

- Gondoskodjon arról, hogy a karabinercsatok be legyenek vonva csúszásgátló anyaggal, hogy ne tudjanak elcsúszni oldalra a tengely mentén.

! MEGJEGYZÉS!

- Ellenőrizze, hogy a tüskék mindkét oldalon teljes mértékben helyükön vannak-e, és hogy a sín kivágott részén ugyanolyan helyzetben állnak-e.
- Ügyeljen arra, hogy a sín és a heveder 40–45°-os szöget zárjon be egymással.

A biztonsági öv felhelyezése

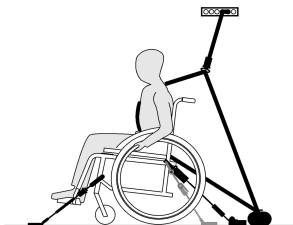


FIGYELMEZTETÉS!

A biztonsági övet egy minősített utasrögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) kiegészítéseként is lehet használni, annak kiváltására azonban soha.

1. A teströgzítő övet úgy állítsa be, hogy rásimuljon a kerekesszékekben ülő személyre – lásd a Teströgzítő öv című részt.

A 3 pontos utasrögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) bekapcsolása



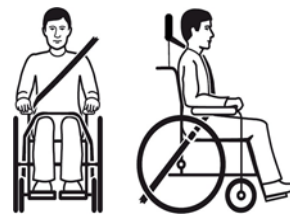
! MEGJEGYZÉS!

A fenti ábra eltérhet a valóságtól, attól függően, ki a rögzítőrendszer szállítója.



FIGYELMEZTETÉS!

- Gondoskodjon arról, hogy a 3 pontos utasrögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) a lehető legszorosabban illeszkedjen a kerekesszékekben ülő személy testére úgy, hogy az ne legyen neki kényelmetlen, és az öv sehol se legyen megtekeredve.
- Ügyeljen arra, hogy a kerekesszék részei, például a karfa, a kerék stb. ne tartsa el a 3 pontos utasrögzítő rendszert (3 pontos biztonsági övet) a kerekesszékekben ülő személy testétől.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági övhöz a kerekesszékekben ülő személy és az öv rögzítési pontja között ne érjen hozzá a jármű egyetlen része sem, és ne érjen hozzá se a kerekesszék, se az ülés, és egyetlen tartozék sem.
- Gondoskodjon arról, hogy az utas ölében haladó öv szorosan illeszkedjen a kerekesszékekben ülő személy csípőjéhez, és ne tudjon felcsúszni a hasi részre.
- Ügyeljen arra, hogy a kerekesszékekben ülő személy segítség nélkül el tudja érni a kioldószerkezetet.



1. Kapcsolja be a 3 pontos utasrögzítő rendszert a használati útmutatójában ismertetett módon.

A 3 pontos övtartó a lehető legszorosabban simuljon a benne ülő személy testére, kényelmetlenség nélkül.



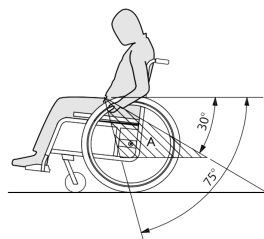
MEGJEGYZÉS!

- Győződjön meg róla, hogy az öv nincs megcsavarodva a használat közben.



MEGJEGYZÉS!

- A 3 pontos rögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) csípőre illeszkedő rögzítő övét úgy vezesse át a csípő alsó részén, hogy az a vízszintestől mért 30° és 75° közötti kívánatos zónába (A) essen. A meredekebb szög jobb, de ez a szög nem haladhatja meg a 75°-ot.





A kép a 3 pontos övrögzítés helytelen módját ábrázolja.

2. Ügyeljen arra, hogy a kerekesszék részei, például a karfa, a kerék stb. ne tartsa el a 3 pontos övet a kerekesszékben ülő személy testétől.

3. Ha a jármű fejtámlával van felszerelve és a kerekesszék fejtámlával/nyaktámasszal rendelkezik, akkor orvos véleményét kell kikérni arról, hogy melyiket kell használni.



Az Invacare fejtámla és nyaktámasz nem rögzítőeszköz. Ugyanakkor töréskereszten estek át a rögzítési pontjaik ellenőrzése céljából.

8 Karbantartás

8.1 A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELMEZTETÉS!

Egyes anyagok minősége idővel természetükénél fogva romlik. Ez a kerekesszékek alkatrészeinek károsodását okozhatja.

- A kerekesszéket évente legalább egyszer, illetve ha sokáig nem használták, szakképzett szerelővel kell ellenőriztetni.



Az Invacare elvárja, hogy a képzett szakember ismerje a terméket, megfelelő műszaki ismeretekkel rendelkezzen a kézikönyvben leírt utasítások megértéséhez és követéséhez, valamint megfelelő eszközökkel rendelkezzen.



Becsomagolás visszaküldéshez

A kerekesszéket a hivatalos forgalmazónak olyan csomagolásban kell elküldeni, amely szállítás közben megóvjaa a sérülésektől.

8.2 A karbantartás ütemezése

A biztonságos és megbízható működés biztosítása érdekében rendszeresen végezze vagy végeztesse el a következő vizuális ellenőrzéseket és karbantartásokat

	hetente	havonta	évente
A gumiabroncsnyomás ellenőrzése	x		
A hátsó kerekek megfelelő illeszkedésének ellenőrzése	x		
A biztonsági öv ellenőrzése	x		
Az összecsukó szerkezet ellenőrzése		x	
Bolygókerék és rögzítésük ellenőrzése		x	
A csavarok ellenőrzése		x	
A küllők ellenőrzése		x	
A rögzítőfékek ellenőrzése (szerkezet és kábel)		x	
A kerekesszék ellenőriztetése szakképzett szerelővel			x

Általános szemrevételezés

1. Vizsgálja meg, hogy van-e a kerekesszéken meglazult alkatrész, repedés vagy más hiba.
2. Ha bármilyen hibát talál, azonnal hagyja abba a kerekesszék használatát, majd vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos forgalmazóval.

A gumiabroncsnyomás ellenőrzése

1. Ellenőrizze a gumiabroncsnyomást. További információkat a „Gumiabroncs” című szakaszban található.
2. Fújja fel a gumiabroncsokat a szükséges nyomásra.
3. Ugyanakkor ellenőrizze a gumiabroncs futófelületét is.
4. Szükség esetén cserélje ki a gumiabroncsokat.

A hátsó kerekek megfelelő illeszkedésének ellenőrzése

1. Vizuális ellenőrzéssel győződjön meg, hogy a tengely golyója a foglalatban kívül van, és húzza meg a hátsó kereket annak ellenőrzésére, hogy az eltávolítható gomb megfelelően felfekszik. A kerékek nem szabad lejönnie.
2. Ha a hátsó kerekek nem megfelelően illeszkednek, távolítson el róluk mindenféle piszkot és lerakódást. Ha a probléma nem oldódik meg, igazítsa meg az eltávolítható tengelyeket egy szakképzett szerelővel.

A biztonsági öv ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy helyesen van-e beállítva a biztonsági öv.



MEGJEGYZÉS!

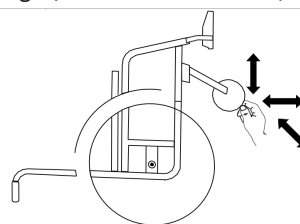
- A laza teströgzítő öveket szakorvosnak kell beállítania.
- A sérült biztonságiövet szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

Az összecsukó szerkezet ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy könnyen használható-e az összecsukó szerkezet.

Bolygókerék és rögzítésük ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy szabadon futnak-e a bolygókerékek.
2. Mindhárom irányba (előre-háttra; balra-jobbra; fel-le) nyomja meg és húzza meg, hogy lássa, nincs holtjáték és mozgás, továbbá ellenőrizze, hogy van-e látható sérülés.



3. Távolítson el minden szennyeződést, haj- és szőrszálat a bolygókerékek csapágypairól.
4. A hibás vagy kopott bolygókerékeket szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.



MEGJEGYZÉS!

- Egyes csatlakozásoknál önrögzítő csavart, anyát vagy menetragasztót használunk. Ezek meglazítása esetén helyettük új önrögzítő csavart vagy anyát kell használni, illetve menetragasztóval kell biztosítani a rögzítést.
- Az önrögzítő csavarokat/anyákat szakképzett szerelő cserélheti ki

A küllők feszességének ellenőrzése

A küllők nem lehetnek lazák vagy deformáltak.

1. A laza küllőket szakképzett szerelőnek kell megfeszítenie.
2. A törött küllőket szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

A rögzítőfékek ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy jól vannak-e beállítva a rögzítőfékek. A fék akkor van jól beállítva, ha befékezéskor a fékpofa pár milliméterre benyomja a gumiabroncsot.
2. Ha úgy találja, hogy a beállítás nem jó, akkor egy megfelelően szakképzett szerelővel állíttassa be a rögzítőfékeket.



MEGJEGYZÉS!

A hátsó kerekek cseréje vagy helyzetük megváltoztatása után újra be kell állítani a rögzítőfékeket.

Ellenőrzés erős ütközés vagy ütdés után



MEGJEGYZÉS!

A kerekesszék erős ütközés vagy ütdés következtében szemmel észre nem vehető kárt szenvedhet.

- Nagyon fontos, hogy erős ütközés vagy ütdés után a kerekesszéket ellenőriztesse szakképzett szerelővel.

A belső gumitömlő javítása vagy cseréje

1. Vegye le a hátsó kereket, és engedje ki az összes levegőt a belső gumitömlőből.
2. Kerékpár-gumiabroncshoz való feszítővel emelje le a gumiabroncs egyik falát a kerékabroncsról. Ne használjon hegyes tárgyat, például csavarhúzó, mert azzal megsértheti a belső gumitömlőt.
3. Húzza ki a belső gumitömlőt a gumiabroncsból.
4. Kerékpáros javítókészlettel javítsa meg a belső gumitömlőt, vagy szükség esetén cserélje ki.
5. Fújja fel egy kicsit a gumitömlőt, amíg kerek nem lesz.
6. Illessze be a szelepet a számára a kerékabroncsra kialakított furatba, és tegye be a gumitömlőt a gumiabroncs belsejébe (a gumitömlőnek a gumiabroncsban körben, gyűrődés nélkül kell elhelyezkednie).
7. Emelje át a gumiabroncs falát a kerékabroncs széle felett. A szelepnél kezdje, és használjon kerékpár-gumiabroncshoz való feszítőt. Közben folyamatosan ellenőrizze, hogy a belső gumitömlő nem csípődött-e be a gumiabroncs és a kerékabroncs közé.
8. Fújja fel a kereket a maximális üzemi nyomásra. Ellenőrizze, hogy nem ereszt-e a gumiabroncs.



Pótalkatrészek

Az Invacare határozottan javasolja, hogy a termékek karbantartásához az Invacare által szállított alkatrészeket használja.

8.3 tisztítás és fertőtlenítés.

8.3.1 A biztonságra vonatkozó általános információk



VIGYÁZAT!

Szennyeződés veszélye

- Védje önmagát, használjon megfelelő védőfelszerelést.



MEGJEGYZÉS!

A nem megfelelő folyadékok, illetve módszerek tönkreteszhetik a terméket.

- Az összes tisztító- és fertőtlenítőszernek hatásosnak és egymással összeférhetőnek kell lennie, és védenie kell a tisztított anyagokat.
- Soha ne használjon korróziót okozó folyadékot (lúgot, savat stb.) vagy karcoló hatású tisztítószer. Ha a tisztításra vonatkozó utasítások nem rendelkeznek másként, közönséges háztartási tisztítószer, például mosogatószer használatát javasoljuk.
- Soha ne használjon olyan oldószert (cellulóz-hígítót, acetont stb.), amely megváltoztatja a műanyagok szerkezetét, vagy amely leoldja a felragasztott címkéket.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a termék tökéletesen megszáradjon, mielőtt ismét használatba veszik.



Kórházi vagy hosszú távú gondozást biztosító környezetben a tisztításhoz és fertőtlenítéshez kövesse az adott intézmény eljárásait.

8.3.2 A tisztítási gyakorisága



MEGJEGYZÉS!

A rendszeres tisztítás és fertőtlenítés elősegíti a zökkenőmentes működést, meghosszabbítja a várható élettartamot és megelőzi a szennyeződést. Tisztítsa meg és fertőtlenítsen a terméket:

- használata során rendszeresen,
- minden szervizelés előtt és után;
- amikor érintkezésbe került valamilyen testnedvvel;
- mielőtt egy új használóhoz kerülne.

8.3.3 Tisztítás



MEGJEGYZÉS!

A por, a homok és a tengervíz károsíthatja a csapágyakat, az acél alkatrészek pedig megrozsdásodhatnak, ha megsérül a felületük.

- A kerekesszéket csak rövid időre tegye ki homok és tengervíz hatásának, és minden egyes tengerparti út után tisztítsa meg.
- Ha piszkos a kerekesszék, a lehető leghamarabb törölje le a piszkot egy nedves törlőkendővel, majd gondosan szárítsa meg a széket.

1. Távolítsa el a felszerelt kiegészítőket (csak azokat, amelyek eltávolításához nem kell szerszám).
2. Törölje le az egyes alkatrészeket egy törlőkendővel vagy puha kefével, közönséges háztartási tisztítószerrel (pH = 6–8) és meleg vízzel.
3. Öblítse le az alkatrészeket meleg vízzel
4. Törölje az alkatrészeket teljesen szárazra egy száraz törlőkendővel.



A festett fémfelületeken a horzsolódások eltüntetésére és a felület fényének helyreállítására autófényező és puha viasz is használható.

A kárpit tisztítása

A kárpit tisztítását illetően kövesse az ülés, a párna, illetve a háttámlaborítás címkéjén található utasításokat.



Ha lehetséges, mosáskor mindig simítsa egymásba a tépőzárok két részét, ezzel minimalizálva annak esélyét, hogy a horgos részek szövet- és cérnaszálakat gyűjtsenek magukba, és megakadályozva, hogy a horgos részek kárt tegyenek a kárpit szövetében.

8.3.4 Az O²-tartó tisztítása



FIGYELMEZTETÉS!

Az O²-palack károsodásának veszélye

Sérülés vagy kár keletkezhet, ha a tisztítószerrel érintkeznek az O²-szabályozóval.

– Az O²-tartó tisztításakor a kerekesszék használója és az O²-palack NEM lehet a kerekesszékben.

8.3.5 Mosás

1. Távolítson el minden, nem rögzített, levehető huzatot, majd az egyes huzatokon feltüntetett mosási utasítások figyelembe vételével mossa ki azokat.
2. Távolítson el minden párnázott részt, így például az üléspárnát, a karfákat, a fejtámlát, a rögzített párnákkal ellátott nyaktámaszt, a lábikratámaszt stb., majd külön-külön tisztítsa meg ezeket.



A párnázott részek tisztításához ne használjon nagynyomású vagy normál nyomású vízugarat.

3. Tisztítószerpermetet használva (pl. viaszos autótisztítóval) fújja le a kerekesszék vázát, és hagyja hatni a szert.

4. A váz szennyezettségétől függően nagynyomású vagy normál nyomású vízugarrral öblítse le a kerekesszéket. Ne irányítsa a vízugarat a csapágyakra, se a lefolyó furatokba. Ha a kerekesszék vázát mosógépben mossák, akkor a mosási hőmérséklet nem lehet nagyobb 60 °C-nál.



Az asztal tisztításához vizet és enyhe szappant használjon.

5. Szárítószekrényben hagyja megszáradni a kerekesszéket. Távolítsa el azokat az alkatrészeket, amelyekben víz gyűlt össze, például végcsövekben, hüvelyekben. Ha a kerekesszéket gépben mosták, sűrített levegővel történő szárítást javasolunk.

Nyújtható poliuretán-bevonatú (PU) anyag

Az anyagon lévő világosabb szennyeződések eltávolításához használjon puha törlőkendőt és semleges tisztítószerrel. A nagyobb, makacsabb foltok eltávolításához törölje át az anyagot alkoholos vagy terpentines tisztítószerrel, majd mossa le forró vízzel és semleges tisztítószerrel.

Az anyag legfeljebb 60 °C-os hőmérsékleten mosható. Használjon szokványos tisztítószereket.



A kerekesszék minden, nyújtható poliuretán-bevonatú (PU) anyag részeit, így a karfát, a lábikratámaszt, a fejtámlát vagy a nyaktámaszt, a fenti utasítások figyelembe vételével kell tisztítani.

8.3.6 Fertőtlenítés

A kerekesszék bevizsgált és jóváhagyott fertőtlenítőszer rápermetezésével és letörlésével fertőtleníthető.



Permetezzen rá kímélő tisztító és fertőtlenítő terméket (az EN 1040 / EN 1276 / EN 1650 szabvány előírásainak megfelelő baktérium- és gombaölő szert), és kövesse a gyártó útmutatását.

1. Puha törlőkendővel és közönséges háztartási fertőtlenítőszerrel törölje le az összes általában hozzáférhető felületet.
2. Hagyja, hogy a termék a levegőn megszáradjon.

9 Hibaelhárítás

9.1 A biztonságra vonatkozó információk

A kerekesszék napi használata, beállítása és a változó igények következtében hibák léphetnek fel. Az alábbi táblázat azt mutatja, hogyan lehet a hibákat beazonosítani és kijavítani. Egyes felsorolt tevékenységeket szakképzett szerelőnek kell elvégeznie. Ezeket megjelöltük. Javasoljuk, hogy az összes beállítást szakképzett szerelő végezze el.



VIGYÁZAT!

Ha kerekesszékénél hibát észlel (például jelentős változást a kezelésében), azonnal hagyjon fel a kerekesszék használatával és forduljon a forgalmazóhoz.

9.2 Hibák azonosítása és javítása

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
A kerekesszék nem egyenes vonalban halad	Nem megfelelő a nyomás az egyik hátsó kerékben	Megfelelő gumibroncsnyomás → 11.3 Gumiabroncsok, 62. oldal
	Egy vagy több küllő eltörött	Cserélje ki a hibás küllőket → szakképzett szerelő
	Nem egyformán vannak megfeszítve a küllők	Feszítse meg a laza küllőket → szakképzett szerelő
	Piszkosak vagy sérültek a bolygókerék csapágiai	Tisztítsa meg a csapágakat, vagy cserélje ki a bolygókeréket → szakképzett szerelő
A kerekesszék túl könnyen hátrabilen	A hátsó kerekek nagyon előre vannak felszerelve	Hátrébb szerelje fel a hátsó kerekeket → szakképzett szerelő
	Túl nagy a háttámla dőlésszöge	Csökkentse a háttámla dőlésszögét → szakképzett szerelő
	Túl nagy az ülés dőlésszöge	Szerelje az első bolygókeréket magasabbra az első villán → szakképzett szerelő Válasszon kisebb első villát → szakképzett szerelő

Rosszul vagy aszimmetrikusan fognak a fékek	Nem megfelelő a nyomás az egyik vagy mindkét hátsó kerékben	Megfelelő gumibroncsnyomás → 11.3 Gumiabroncsok, 62. oldal
	Nincs jól beállítva a fék	Állítsa be megfelelően a rögzítőféket → szakképzett szerelő
Nagyon nagy a gördülési ellenállás	A hátsó kerekekben túl kicsi a nyomás	Megfelelő gumibroncsnyomás → 11.3 Gumiabroncsok, 62. oldal
	A hátsó kerekek nem párhuzamosak	Gondoskodjon arról, hogy párhuzamosak legyenek a hátsó kerekek → szakképzett szerelő
Gyors haladásnál lötyögnek a bolygókerékek	Nem elég feszes a bolygókerék csapágya	Húzza meg kissé a csapágytengelyen lévő anyát → szakképzett szerelő
	A bolygókerék simára kopott	Cserélje ki a bolygókeréket → szakképzett szerelő
A bolygókerék merev vagy beragadt	Piszkosak vagy hibásak a csapágak	Tisztítsa meg a csapágakat, vagy cserélje ki a bolygókeréket → szakképzett szerelő
Nagyon nehéz szétnyitni a kerekesszéket	Túl feszes a háttámla burkolata	Lazítsa meg kissé a háttámlahuzat tépőzáras szalagjait → 3.5.2 Állítható háttámlahuzat, 8. oldal

10 Használat után

10.1 Tárolás

- ! MEGJEGYZÉS!**
A termék károsodásának veszélye áll fenn
- Ne használja a terméket hőforrás közelében!
 - Soha ne tároljon egyéb tárgyakat a kerekesszék tetején!
 - A kerekesszéket épületen belül, száraz környezetben tárolja!
 - Lásd a hőmérséklet-korlátozást a 11. fejezetben: Műszaki adatok, 60. oldal

Hosszú (több mint négy hónapos) tárolás után a kerekesszéket a 8. fejezetben foglaltak szerint kell ellenőrizni: Karbantartás, 52. oldal.

10.2 Hulladékkezelés

Figyeljen Ön is a környezetre, és élettartama végén hasznosítsa újra a terméket a helyi hulladékhasznosító létesítmény révén.

Szerelje szét a terméket és a részegységeit, hogy elkülöníthetők legyenek a különböző anyagok, és külön-külön lehessen újrahasznosítani őket.

A használt termékek és a csomagolóanyagok kidobásának és újrahasznosításnak összhangban kell lennie az adott ország hulladékkezelési jogszabályaival és előírásaival. További tájékoztatásért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz.

10.3 Felújítás

A termék ismételten használható. Amikor egy új használó számára újítják fel a terméket, a következőket kell végrehajtani:

- Ellenőrzés
- tisztítás és fertőtlenítés.
- Alkalmazkodás az új kezelőkhöz (használó és segítő)

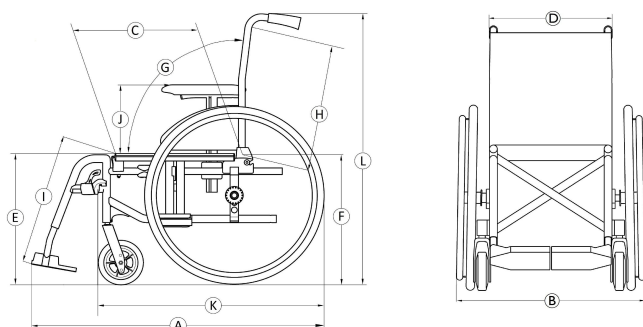
Részletes információkért tekintse meg *8 Karbantartás, page 40a* termékhez tartozó szervizkönyvet.

Figyeljen arra, hogy a termékkel együtt a használati útmutatót is átadja.

Ha bármilyen sérülést vagy rendellenes működést észlel, ne használja újra a terméket.

11 Műszaki adatok

11.1 Méretek és tömeg



Minden méret- és tömegadat különféle alapfelszereltségű kerekesszékre vonatkozik. A (z ISO 7176–1/5/7 szabvány szerinti) méret és tömeg a különböző konfigurációknak megfelelően változhat. Egyes konfigurációk esetében a kerekesszék tényleges mérete meghaladja a kerekesszékekhez javasolt méreteket.

! MEGJEGYZÉS!

- Bizonyos felszereltségek esetében a használatra kész kerekesszék teljes méretei meghaladják a megengedett értékeket, így nem lehet vele áthaladni a vészkijáratokon és a kiürítési útvonalakon.
- Bizonyos felszereltségek esetében a kerekesszék mérete meghaladja az EU-ban a vonaton történő utazáshoz ajánlott méretet.

(*) A kerekesszék legnagyobb terhelése a maximális utastömegnek és a kerekesszék által szállítandó egyéb tárgyak legnagyobb tömegének az összege.

A maximális utastömeg a kerekesszék maximális terhelése további terhelés nélkül.

pl.: 10 kg-os háttáskával rendelkező kerekesszék esetén:

Maximális utastömeg = a kerekesszék maximális terhelése - 10 kg

	a kerekesszék maximális terhelése (*)	Action 4NG: 125 kg Spirea 4NG: 135 kg Action 4NG HD / Spirea 4NG HD: 160 kg
Ⓐ	Teljes hossz lábtámaszokkal	990–1180 mm
Ⓑ	Teljes szélesség	605–840 mm
	Hossz összecsukva	980–1180 mm
	Szélesség összecsukva	305–325 mm
	Magasság összecsukva	780–1060 mm
	Teljes tömeg	15–21,5 kg

	A legnehezebb alkatrész tömege	8,3–13,5 kg
	Statikus stabilitás	Lefelé: 0° – 21° Felfelé: 0° – 7° Oldalirányban: 0° – 18,5°
	Az ülés síkjának dőlésszöge	0° – 8°
Ⓒ	Tényleges ülésmélység	360–530 mm
Ⓓ	Tényleges ülészélesség	385–620 mm 25 mm-es fokozatokban
Ⓔ	Az ülés felszínének magassága az első élénél	365–515 mm, 25 mm-es fokozatokban
Ⓕ	Az ülés felszínének magassága a hátsó élénél	365–515 mm, 25 mm-es fokozatokban
Ⓖ	Háttámla dőlésszöge	Tartomány: –6°/+30°, Rögzített: 90°, Fokozatmentes beállítás: 90° (–6°/+15°) Fokozatmentes beállítás: 90° (–15°/+15°) Dönthetőség: 90° (0°/+30°) (10°-os lépésekben)
Ⓗ	Háttámlamagasság	350–550 mm
Ⓘ	A lábtartó és az ülés távolsága	200–565 mm, 10 mm-es fokozatokban
	A lábszár és az ülés felszínének szöge	0° – 90°
Ⓛ	A karfa üléstől számított magassága	Tartomány: 170–295 mm „T” kar: 200–280 mm Komfort: 170–295 mm
	A karfasterkezet helye elöl	250–350 mm
	Hajtókarika átmérője	390–535 mm
	Tengely helye vízszintesen	–75–52,5 mm
	Legkisebb fordulási sugár	790 mm
	Rakodási szélesség	260–305 mm
	Rakodási magasság	605–880 mm
	Rakodási hossz	1050–1150 mm
Ⓚ	Teljes hossz lábtámaszok nélkül	390–535 mm
Ⓛ	Teljes magasság	795–1050 mm
	Megfordulási szélesség	1480–1630 mm
	Fékezéshez megengedett legnagyobb lejtés	7°
	Az oxigénpalack ajánlott méretei	Max. átmérő: 111 mm Hossz min./max.: 198–645 mm Tömeg min./max.: 1,3–3,6 kg

11.2 A cserélhető alkatrészek maximális súlya

Alkatrész	Maximális súly:
Lábikratámasszal és a lábtartóval felszerelt, állítható szögű lábtámasz.	3,2 kg
Karfa	2,0 kg
Tömör, 600 mm (24") méretű hátsó kerék hajtókarikával és küllővédővel	2,5 kg
Fejtámla/nyaktámasz/arctámasz	1,4 kg
Törzstámasz	0,8 kg
Háttámlapárna	2,0 kg
Üléspárna	1,9 kg
Asztalul szolgáló tálca	3,9 kg

11.3 Gumiabroncsok

Az ideális nyomás a gumiabroncs típusától függ:

Gumiabroncs	Max. nyomás		
Levegővel töltött profilos gumiabroncs: 515 mm (20"); 560 mm (22"); 610 mm (24")	4,5 bar	450 kPa	65 psi
Levegővel töltött alacsony profilú gumiabroncs: 560 mm (22"); 610 mm (24")	7,5 bar	750 kPa	110 psi
Tömör gumiabroncs: 305 mm (12"); 405 mm (16"); 515 mm (20"); 560 mm (22"); 610 mm (24")	-	-	-
Tömör gumiabroncs: 150 mm (6"); 140 mm (5" 1/2); 125 mm (5"); 200 mm (8")	-	-	-
Levegővel töltött gumiabroncs: 200 mm (8")	2,5 bar	250 kPa	36 psi

 A fent felsorolt gumiabroncsok kompatibilitása a kerekesszék konfigurációjától és/vagy modelljétől függ.

 Defekt esetén forduljon egy megfelelő műhelyhez (például kerékpárjavító műhelyhez, kerékpár-fogalmazóhoz stb.), és a gumitömlőt szakemberrel cseréltesse ki.

 A gumiabroncs mérete a gumiabroncs oldalán van feltüntetve. A megfelelő gumiabroncsokat szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.



VIGYÁZAT!

A kényelmesebb ülés, a fék hatékonyságának megőrzése és a kerekesszékkel való egyszerűbb haladás érdekében a gumiabroncs nyomásának mindkét kerékben ugyanakkorának kell lennie.

11.4 Anyagok

Váz/háttámla csövei	Alumínium, acél
Kárpit (ülés és háttámla)	PUR-hab, nejlón és poliészter anyag
Toló fogantyúk	PVC
Műanyag alkatrészek, például a fékek fogantyúja, az öltöztetvédők, a lábtartó lemezek, a karfák és a legtöbb kiegészítő egyes részei	Hőre lágyuló műanyag (például PA, PP, ABS és PUR), az egyes alkatrészekben található jelzésnek megfelelően
Összecsukó szerkezet/függőleges merevítő/rögzítők/kerékvillák	Alumínium, acél
Csavarok, alátétek és anyák	Acél

 Minden felhasznált anyag védett a korrózió ellen. Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.

 Lopás- és félmérzők rendszerek: ritka esetekben a kerekesszékben felhasznált anyagok működésbe hozhatják a lopás- és félmérzők rendszereket.

11.5 Környezeti feltételek

	Tárolás és szállítás	Üzemeltetés
Hőmérséklet	-20 °C és 40 °C között	-5 °C és 40 °C között
Relatív páratartalom	20% és 90% között 30 °C hőmérsékleten, páralecsapódás nélkül	
Légnyomás	800 hPa és 1060 hPa között	

 Ne feledje, hogy ha a kerekesszéket alacsony hőmérsékleten tárolták, akkor annak beállítását a következő fejezet szerint kell elvégezni: [8 Karbantartás](#).

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Telephone: (33) (0) 2 47 62 69 80

serviceclient_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK



Invacare France Operations
Invacare Poirier SAS Route
de St Roch
F-37230 Fondettes France

1680864-B 2025-07-08



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®